

Il-Ġurnal Uffiċjali L 194 tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 63

18 ta' Ġunju 2020

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/797 tas-17 ta' Ġunju 2020 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 142/2011 fir-rigward ta' rekwiżiti għal prodotti sekondarji tal-annimali u għal prodotti derivati li joriġinaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz ⁽¹⁾** 1

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/798 tas-17 ta' Ġunju 2020 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 dwar miżuri protettivi marbuta mal-influenza avjarja b'patoġeniċità għolja tas-sottotip H5N8 f'ċerti Stati Membri (notifikata bid-dokument C(2020) 4134) ⁽¹⁾** 6

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Id-Deċiżjoni Nru 1/2020 tal-Komitat Kongunt dwar it-Trasport bl-Ajru bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżvizzera stabbilit permezz tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport bl-Ajru tal-15 ta' Ġunju 2020 li tissostitwixxi l-Anness tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport bl-Ajru [2020/799]** 17

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/797

tas-17 ta' Ġunju 2020

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 142/2011 fir-rigward ta' rekwiżiti għal prodotti sekondarji tal-annimali u għal prodotti derivati li joriġinaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallew x jidhlu f'pajjiż terz

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 41(3) u l-Artikolu 42(2)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ⁽²⁾ jistabbilixxi miżuri biex jiġu implimentati r-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1069/2009, inkluż ir-regoli dwar is-saħħa pubblika u dwar is-saħħa tal-annimali għall-importazzjoni jew għat-tranzitu ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati fl-Unjoni jew li jintbagħtu fi tranzitu mill-Unjoni, sabiex jiġu evitati u minimizzati r-riskji għas-saħħa pubblika u għas-saħħa tal-annimali li jirriżultaw minn dawk il-prodotti.
- (2) L-Artikolu 15 tad-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE ⁽³⁾ jistabbilixxi r-regoli dwar il-verifiki veterinarji li jridu jitwettqu biex tiġi awtorizzata l-importazzjoni mill-ġdid ta' kunsinni ta' prodotti li joriġinaw mill-Unjoni u li jirritornaw lejha wara li ma jithallew x jidhlu f'pajjiż terz. Ir-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ iħassar u jissostitwixxi d-Direttiva 97/78/KE b'effett mill-14 ta' Diċembru 2019.

⁽¹⁾ ĠU L 300, 14.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 tal-25 ta' Frar 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jimplementa d-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi skont dik id-Direttiva (ĠU L 54, 26.2.2011, p. 1).

⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi (ĠU L 24, 30.1.1998, p. 9).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-kontrolli uffiċjali u attivitajiet uffiċjali oħra mwettqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tal-liġi tal-ikel u tal-ġalf, ta' regoli dwar is-saħħa u t-trattament xieraq tal-annimali, dwar is-saħħa tal-pjanti u dwar prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 999/2001, (KE) Nru 396/2005, (KE) Nru 1069/2009, (KE) Nru 1107/2009, (UE) Nru 1151/2012, (UE) Nru 652/2014, (UE) 2016/429 u (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 u (KE) Nru 1099/2009 u d-Direttivi tal-Kunsill 98/58/KE, 1999/74/KE, 2007/43/KE, 2008/119/KE u 2008/120/KE, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 854/2004 u (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 89/608/KEE, 89/662/KEE, 90/425/KEE, 91/496/KEE, 96/23/KEE, 96/93/KEE u 97/78/KE u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE (Regolament dwar il-Kontrolli Uffiċjali) (ĠU L 95, 7.4.2017, p. 1).

- (3) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2074 ⁽⁵⁾ jistabbilixxi r-regoli għat-twettiq ta' kontrolli uffiċjali speċifiċi fuq kunsinni ta' annimali u oġġetti msemmija fl-Artikolu 47(1)(a), (b) u (c) tar-Regolament (UE) 2017/625 li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz, fosthom prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati.
- (4) Ir-reqwiziti tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika għad-dhul fl-Unjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz jenhtieg li jiġu stabbiliti skont l-Artikoli 41 u 42 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009.
- (5) Fin-nuqqas ta' reqwiziti tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika rilevanti għar-ritorn ta' kunsinni rrifjutati ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati, daww il-kunsinni jkunu soġġetti għar-regoli ġenerali dwar l-importazzjoni stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 u għar-reqwiziti speċifiċi għall-importazzjoni għall-prodotti stabbiliti fl-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, li jistgħu jimpedixxu r-ritorn fl-Unjoni ta' ċerti kunsinni li joriginaw mill-UE wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz, pereżempju minhabba n-nuqqas tad-dokument kummerċjali speċifiku għall-prodott jew taċ-ċertifikat tas-saħħa meħtieġ għad-dhul.
- (6) Madankollu, ir-riskju għas-saħħa tal-annimali u għas-saħħa pubblika li jirriżulta minn prodotti sekondarji tal-annimali u minn prodotti derivati li joriginaw mill-Unjoni huwa differenti mir-riskji mahluqa minn daww il-prodotti bażiċi li joriginaw minn pajjiżi terzi. Għalhekk, kunsinna ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiżi terzi ma teħtieġx li tkun akkumpanjata minn dokument kummerċjali, minn ċertifikat tas-saħħa jew, meta jkun xieraq, minn dikjarazzjoni li tikkorrispondi għal mudell stabbilit fil-preżent skont il-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(2) tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 kif meħtieġ għall-kunsinni li joriginaw minn pajjiżi terzi.
- (7) Il-kunsinna msemmija hawn fuq jenhtieg li tithalla tidhul fl-Unjoni u li tintbagħat lil kwalunkwe stabbiliment jew impjant approvat f'konformità mal-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 għall-Kategorija u għat-tip ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati, dment li l-awtorità kompetenti tal-post tad-destinazzjoni fl-Unjoni tkun qablet li taċċetta dik il-kunsinna.
- (8) Ċerti kunsinni ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew ta' prodotti derivati maħsuba għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi jistgħu jkunu soġġetti għall-kontrolli minn awtorità kompetenti fl-Unjoni li ma tkunx l-awtorità responsabbli għall-prodotti sekondarji tal-annimali jew għall-prodotti derivati. Jekk is-sigill oriġinali jkun gie sostitwit waqt daww il-kontrolli, in-numru tas-sigill il-ġdid jenhtieg li jiġi indikat fid-dokumentazzjoni ta' akkumpanjament.
- (9) Għalhekk, sabiex jiġu żgurati l-ġestjoni x-xierqa tar-riskju tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika u ċ-ċertezza legali, jeħtieġ jiġu previsti l-kundizzjonijiet għar-ritorn fl-Unjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati li joriginaw mill-Unjoni wara li dawn ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz.
- (10) Sabiex tiġi żgurata t-traċċabbiltà tal-kunsinni rritornati tal-prodotti sekondarji tal-annimali u tal-prodotti derivati, it-trasport tagħhom mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla fl-Unjoni lejn l-istabbiliment tad-destinazzjoni jenhtieg li jiġi mmonitorjat skont il-proċedura prevista fir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/1666 ⁽⁶⁾.
- (11) Jenhtieg li l-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 jiġi emendat skont dan.
- (12) Billi r-Regolament Delegat (UE) 2019/2074 japplika mill-14 ta' Diċembru 2019, jenhtieg li r-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament japplikaw ukoll minn dik id-data.
- (13) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

⁽⁵⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2074 tat-23 ta' Settembru 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dwar kontrolli uffiċjali speċifiċi fuq kunsinni ta' ċerti annimali u oġġetti li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz (ĠU L 316, 6.12.2019, p. 6).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/1666 tal-24 ta' Ġunju 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-monitoraġġ tat-trasport u l-wasla ta' kunsinni ta' ċerti oġġetti mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera tal-wasla sal-istabbiliment fil-post ta' destinazzjoni fl-Unjoni (ĠU L 255, 4.10.2019, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 142/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 25(3), jiżdied dan il-punt:

“(c) ir-rekwiziti speċifiċi għall-prodotti sekondarji tal-annimali u għall-prodotti derivati li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f’pajjiż terz, stabbiliti fil-Kapitolu VI ta’ dak l-Anness.”

(2) Fl-Artikolu 26 jiżdied dan il-punt:

“(e) il-materjali li joriginaw minn Stat Membru u li jirritornaw f’dak l-Istat Membru wara li ma jithallewx jidhlu f’pajjiż terz għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti speċifiċi stabbiliti fil-Kapitolu VI tal-Anness XIV.”

(3) Fl-Artikolu 31 jiżdied dan is-subparagrafu:

“B’deroga mill-ewwel subparagrafu, il-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f’pajjiż terz għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti speċifiċi stabbiliti fil-Kapitolu VI tal-Anness XIV.”

(4) L-Anness XIV huwa emendat skont it-test mogħti fl-Anness ta’ dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-14 ta’ Diċembru 2019.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta’ Ġunju 2020.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

Fl-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, jiżdied il-Kapitolu VI li ġej:

"KAPITOLU VI

REKWIŻITI GHAD-DHUL TA' KONSENJI TA' PRODOTTI SEKONDARJI TAL-ANNIMALI U TA' PRODOTTI DERIVATI LI JORIGINAW MILL-UNJONI, U LI JIRRITORNAW LEJHA, WARA LI MA JITHALLEWX JIDHLU F'PAJJIŻ TERZ**Taqsim 1****Prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati mhux ippakkjati jew bil-kwantità li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz li mhuwiex elenkat fl-Anness XIV jew li ma ghandux parti mit-territorju tiegħu elenkata f'dak l-Anness**

1. L-awtorità kompetenti fil-post ta' kontroll fuq il-fruntiera għandha tawtorizza d-dhul fl-Unjoni ta' konsenji ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew ta' prodotti derivati mhux ippakkjati jew bil-kwantità li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz li ma jkunx elenkat fl-Anness XIV jew li ma jkollux parti mit-territorju tiegħu elenkata f'dak l-Anness għad-dhul fl-Unjoni tat-tip ta' prodott, meta u fil-każ biss li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) meta l-konsenja tkun akkumpanjata miċ-ċertifikat jew mid-dokument uffiċjali maħruġ mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-esportazzjoni, fil-verżjoni originali tiegħu jew bhala kopja awtentikata, jew mill-verżjoni elettronika ekwivalenti tat-tali ċertifikat jew tat-tali dokument iġġenerata bl-użu tal-IMSOC ⁽¹⁾;
 - (b) meta l-konsenja tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tad-destinazzjoni li fiha dik l-awtorità taqbel li tirċievi l-konsenja u tindika l-post tad-destinazzjoni;
 - (c) meta l-konsenja tkun konformi maż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) meta din tkun baqgħet issigillata b'sigill originali intatt, meta l-applikazzjoni ta' sigill qabel it-tluq mill-Unjoni kienet imsemmija fiċ-ċertifikat originali msemmi fil-punt 1(a) jew f'dokument uffiċjali ieħor maħruġ minn awtorità fl-Unjoni;
 - (ii) meta din tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni uffiċjali tal-awtorità kompetenti jew ta' awtorità pubblika oħra tal-pajjiż terz li tkun irrifjutat id-dhul tal-konsenja li tindika r-raġuni għar-rifjut.
2. B'deroga mill-punt 1(a), f'każ li l-konsenja tkun giet esportata mingħajr ċertifikat jew dokument uffiċjali ta' akkumpanjament, l-origini tal-konsenja għandha tiġi awtentikata b'mod ieħor abbażi ta' evidenza dokumentata pprezentata mill-operatur responsabbli għall-konsenja.
3. It-trasport tal-konsenji tal-prodotti msemmija fil-punt 1 mill-post ta' kontroll fuq il-fruntiera lejn il-post tad-destinazzjoni għandu jiġi mmonitorjat f'konformità mal-Artikolu 2 tar-Regolament Delegat (UE) 2019/1666.

Taqsim 2**Prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati mhux ippakkjati jew bil-kwantità li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz li huwa elenkat fl-Anness XIV jew li għandu parti mit-territorju tiegħu elenkat f'dak l-Anness**

1. L-awtorità kompetenti fil-post ta' kontroll fuq il-fruntiera għandha tawtorizza d-dhul fl-Unjoni ta' konsenji ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew ta' prodotti derivati mhux ippakkjati jew bil-kwantità li joriginaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz li jkun elenkat fl-Anness XIV jew li jkollu parti mit-territorju tiegħu elenkata f'dak l-Anness għad-dhul fl-Unjoni tat-tip ta' prodott, meta u fil-każ biss li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 1(a), (b) u (c)(ii), 2 u 3 tat-Taqsima 1.
2. Meta l-prodotti msemmija fil-punt 1 ikunu nhattu, inhażnu jew tgħabbew mill-ġdid jew meta s-sigill originali jkun gie sostitwit fil-pajjiż terz jew f'parti mit-territorju tiegħu elenkat fl-Anness XIV jew mad-dhul tagħhom fihom, il-konsenja għandha tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni uffiċjali tal-awtorità kompetenti jew ta' awtorità pubblika oħra ta' dak il-pajjiż terz jew ta' dak it-territorju:
 - (a) li tindika l-post u d-data tal-hatt, tal-hażna u tat-tagħbija mill-ġdid u n-numru tas-sigill imqiegħed fuq il-kontejner wara t-tagħbija mill-ġdid;

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1715 tat-30 ta' Settembru 2019 li jistabbilixxi r-regoli għall-funzjonament tas-sistema ta' ġestjoni tal-informazzjoni għall-kontrolli uffiċjali u l-komponenti tas-sistema tagħha ("ir-Regolament dwar l-IMSOC") (ĠU L 261, 14.10.2019, p. 37).

- (b) li tikkonferma:
- (i) li s-sigill fuq il-vettura jew fuq il-kontejner tal-konsenja nkiser biss għall-finijiet tal-kontrolli uffiċjali;
 - (ii) li l-prodotti ġew immanipulati biss sa fejn kien meħtieġ u, b'mod partikolari, li dan sar:
 - fit-temperatura x-xierqa meħtieġa għat-tipi ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew ta' prodotti derivati rilevanti; kif ukoll
 - b'mod li jimpedixxi l-kontaminazzjoni kroċjata tal-prodotti waqt il-kontrolli;
 - (iii) li l-vettura jew il-kontejner ġew issigillati minnufih mill-ġdid wara li saru l-kontrolli uffiċjali;
- (c) li tindika r-raġunijiet għall-hatt u għall-hażna.

Taqsim 3

Prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati ppakkjati li joriġinaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz

1. L-awtorità kompetenti fil-post ta' kontroll fuq il-fruntiera għandha tawtorizza d-dhul fl-Unjoni ta' konsenji ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew ta' prodotti derivati ppakkjati li joriġinaw mill-Unjoni, u li jirritornaw lejha, wara li ma jithallewx jidhlu f'pajjiż terz biss meta jiġu ssodisfati r-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 1 u meta l-ippakkjar individwali tal-prodotti jkun baqa' intatt meta mqabbel mal-istat tiegħu qabel l-esportazzjoni.
 2. Meta l-prodotti msemmija fil-punt 1 ikunu nhattu f'pajjiż terz, il-konsenja għandha tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni uffiċjali tal-awtorità kompetenti jew ta' awtorità pubblika oħra tal-pajjiż terz li tiċcertifika li l-prodotti:
 - (a) ma ġewx soġġetti għal xi manipulazzjoni għajr il-hatt, il-hażna u t-tagħbija mill-ġdid;
 - (b) ġew immanipulati fit-temperatura meħtieġa għat-tipi ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew ta' prodotti derivati rilevanti."
-

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/798

tas-17 ta' Ġunju 2020

li temenda d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 dwar miżuri protettivi marbuta mal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 f'ċerti Stati Membri

(notifikata bid-dokument C(2020) 4134)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Dicembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju applikabbli għall-kummerċ intra-Unjoni ta' ċerti animali ħajjin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/47 ⁽³⁾ giet adottata wara tifqighat tal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 f'żewġ fejn jinżammu t-tjur f'ċerti Stati Membri, u l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u sorveljanza minn dawk l-Istati Membri f'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE ⁽⁴⁾.
- (2) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 tistipula li ż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti mill-Istati Membri elenkati fl-Anness ta' dik id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni, f'konformità mad-Direttiva 2005/94/KE, għandhom tal-inqas jinkludu ż-żoni elenkati bħala żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza f'dak l-Anness.
- (3) L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 gie emendat dan l-aħħar bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/711 ⁽⁵⁾, wara li kien hemm tifqighat addizzjonali tal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 fit-tjur fl-Ungerija li kien jehtieġ jiġu riflessi f'dak l-Anness.
- (4) Mid-data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/711, l-Ungerija nnotifikat lill-Kummissjoni bi tliet tifqighat oħra ta' influwenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 f'żewġ fejn jinżammu t-tjur, li jinsabu għal darb'oħra fil-kontej ta' Bács-Kiskun u ta' Békés ta' dak l-Istat Membru.
- (5) It-tifqighat il-godda fl-Ungerija jinsabu fil-konfini taż-żoni elenkati bħalissa fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47. Madankollu, il-limiti taż-żoni l-godda ta' protezzjoni madwar dawn it-tifqighat il-godda, stabbiliti mill-awtorità kompetenti tal-Ungerija f'konformità mad-Direttiva 2005/94/KE, jestendu lil hinn mil-limiti taż-żoni ta' protezzjoni li bħalissa huma elenkati f'dak l-Anness.
- (6) Barra minn hekk, il-Bulgarija nnotifikat lill-Kummissjoni b'tifqigha tal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 f'żewġ fejn kienu jinżammu t-tjur, fir-reġjun ta' Plovdiv.

⁽¹⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29.

⁽³⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/47 tal-20 ta' Jannar 2020 dwar miżuri protettivi marbuta mal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 f'ċerti Stati Membri (ĠU L 16, 21.1.2020, p. 31).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE tal-20 ta' Dicembru 2005 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll tal-influenza tat-tjur u li tħassar id-Direttiva 92/40/KEE (ĠU L 10, 14.1.2006, p. 16).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/711 tas-27 ta' Mejju 2020 li temenda l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 dwar miżuri protettivi marbuta mal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 f'ċerti Stati Membri (ĠU L 166, 28.5.2020, p. 5).

- (7) Bhalissa l-Bulgarija mhijiex elenkata fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 u wara dik it-tifqigha l-għdida tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8, l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru ħadet il-miżuri neċessarji meħtieġa f'konformità mad-Direttiva 2005/94/KE, inkluż l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza madwar dik it-tifqigha l-għdida.
- (8) Il-Kummissjoni eżaminat il-miżuri li ħadu l-Bulgarija u l-Ungerija, f'konformità mad-Direttiva 2005/94/KE, u tinsab sodisfatta li l-konfini taż-żoni l-għodda ta' protezzjoni u ta' sorveljanza, stabbiliti mill-awtorità kompetenti tal-Bulgarija, u ż-żona ta' sorveljanza stabbilita mill-awtorità kompetenti tal-Ungerija, huma 'l bogħod biżżejjed mill-azjendi fejn ġew ikkonfermati t-tifqighat riċenti tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8. Għalhekk, jenħtieġ li ż-żoni ta' protezzjoni elenkati għall-Ungerija fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 jiġu emendati, u jenħtieġ li jiġu elenkati żoni għodda ta' protezzjoni u ta' sorveljanza għall-Bulgarija.
- (9) Għaldaqstant, jenħtieġ li d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 tiġi emendata biex tagġorna r-reġjonalizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni halli din tkun tinkludi lista biż-żoni l-għodda ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti mill-Bulgarija kif ukoll iż-żoni ta' protezzjoni stabbiliti mill-Ungerija, f'konformità mad-Direttiva 2005/94/KE, u t-tul ta' żmien tar-restrizzjonijiet li japplikaw fihom.
- (10) Barra minn hekk, mid-data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47, is-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Unjoni kompliet tevolvi, peress li kienet partikolarment sfavorevoli fl-Ungerija fejn 264 tifqigha tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8 ġew ikkonfermati fil-kontej ta' Bács-Kiskun u ta' Csongrád, mill-273 tifqigha totali kkonfermati f'dak l-Istat Membru. Is-severità tas-sitwazzjoni epidemjoloġika kienet influwenzata, fost fatturi oħra, mid-densità għolja tal-azjendi tat-tjur u mid-densità għolja tal-popolazzjoni tat-tjur preżenti fiż-żoni milquta f'dawk il-kontej.
- (11) F'żoni b'densità għolja ta' tjur, u ċerti speċi ta' tjur li huma partikolarment suxxettibbli għar-riskju ta' infezzjoni, hemm riskju akbar ta' tixrid tal-virus tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja. Għaldaqstant, iż-żoni fil-kontej ta' Bács-Kiskun u ta' Csongrád tal-Ungerija jistgħu jitqiesu bhala żoni ta' riskju għoli għat-tixrid tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja. Għalhekk, sabiex tiġi kkontrollata l-multiplikazzjoni u l-firxa tal-virus, id-densità tal-popolazzjoni tat-tjur suxxettibbli għandha titnaqqas f'dawk iż-żoni ta' riskju għoli u l-movimenti tat-tjur u l-flieles ta' ġurnata jenħtieġ li jkunu aktar limitati milli huwa permess fil-miżuri ta' kontroll stabbiliti fid-Direttiva 2005/94/KE. Huma meħtieġa miżuri ta' protezzjoni aktar stretti minhabba l-evoluzzjoni tal-epidemija attwali tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja.
- (12) Minhabba l-iskala kbira tat-tifqighat fil-kontej ta' Bács-Kiskun u ta' Csongrád u l-għadd kbir ta' tjur li għadhom preżenti fiż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti għat-tifqighat f'dawk il-pajjiżi, biex jitnaqqas ir-riskju li t-tjur jiġu esposti għall-virus tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja li jiċċirkolaw f'dawk iż-żoni, u biex jiġi evitat it-tixrid tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja, u f'konformità mal-prinċipju ta' prekawżjoni, huwa meħtieġ li jiġu adottati miżuri ta' protezzjoni li għandhom jiġu applikati f'dawk iż-żoni ta' riskju għoli, flimkien mal-miżuri ta' kontroll diġà stabbiliti fid-Direttiva 2005/94/KE, billi t-tjur u l-flieles ta' ġurnata ma jithallew x jiċċaqalqu minn u lejn azjendi f'dawk iż-żoni ta' riskju għoli u billi jdedmu r-ripopolazzjoni tat-tjur f'dawk iż-żoni billi ma jippermettux li tjur jew flieles ta' jum jiġu trasferiti f'irziezet f'dawk iż-żoni.
- (13) Għalhekk, jenħtieġ li d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 tiġi emendata sabiex tipprevedi miżuri ta' protezzjoni addizzjonali li jridu jiġu applikati f'dawn iż-żoni ta' riskju għoli fl-Ungerija. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-Anness ta' dik id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni jiġi sostitwit b'żewġ Annessi, jiġifieri l-Anness I li jelenka ż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti f'konformità mad-Direttiva 2005/94/KE, u l-Anness II li jirreferi għaż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza elenkati fl-Anness I li jippreżenta riskju partikolarment għoli għat-tixrid tal-virus tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja u fejn jenħtieġ li jiġu applikati l-miżuri ta' protezzjoni addizzjonali minhabba s-sitwazzjoni epidemjoloġika attwali fil-kontej ta' Bács-Kiskun u ta' Csongrád tal-Ungerija. Għaldaqstant, jenħtieġ li ż-żoni ta' riskju għoli ta' dawk il-kontej ikunu msemmija fl-Anness II tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47.
- (14) Id-densità tal-popolazzjoni tat-tjur suxxettibbli fiż-żoni ta' riskju għoli taż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza kif imsemmija fl-Anness II tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 jenħtieġ li titnaqqas, b'mod partikolari billi tiddewwem ir-ripopolazzjoni tal-irziezet tat-tjur, li huma friskju partikolarment għoli għall-infezzjoni. Huwa wkoll xieraq li l-movimenti tat-tjur minn dawk iż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza u fi hđandhom jiġu ristretti, hliel fejn ċerti kundizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali jkunu ġew issodisfati.

- (15) Minhabba s-sitwazzjoni epidemjoloġika attwali fir-rigward tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja, kif ukoll il-miżuri ta' kontroll previsti mid-Direttiva 2005/94/KE, jenhtieg li l-Ungerija tapplika l-miżuri ta' protezzjoni stretti sabiex tillimita r-riskju ta' tixrid ta' dik il-marda fiż-żoni ta' riskju għoli tal-kontej ta' Bács-Kiskun u ta' Csongrád. Għalhekk, jenhtieg li l-Ungerija tiżgura li l-konsenji ta' tjur u flieles ta' ġurnata ma jintbaghtux minn dawk iż-żoni ta' riskju għoli msemmija fl-Anness II, lil partijiet ohra tal-Ungerija, jew lil Stati Membri ohra jew lil pajjiżi terzi.
- (16) Iċ-ċaqliq tat-tjur għall-qatla immedjata johloq riskju iżgħar ta' tixrid ta' mard minn tipi ohrajn ta' ċaqliq ta' tjur, sakemm il-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju jkunu fis-sehħ. Huwa għalhekk xieraq li meta, minhabba konsiderazzjonijiet loġistiċi u ta' trattament xieraq tal-annimali, il-qtil ta' tjur fiż-żoni ta' riskju għoli msemmija fl-Anness II ma jkunx possibbli, b'mod partikolari fin-nuqqas ta' biċċerija adegwata jew minhabba limitazzjonijiet fil-kapaċità tat-tbiċċir f'żoni rilevanti ta' riskju għoli, l-Istati Membri kkonċernati jistgħu, b'mod eċċezzjonali, jagħtu derogi għad-dispaċċ ta' tjur minn żona ta' riskju għoli msemmija fl-Anness II għal qatla immedjata, għal biċċerija magħżula li tkun tinsab barra dik iż-żona ta' riskju għoli fl-istess Stat Membru. Jenhtieg li dak iċ-ċaqliq jiġi awtorizzat sakemm jiġu applikati miżuri rigorużi ta' mitigazzjoni tar-riskju sabiex ma jiġix ipperikolat il-kontroll tal-marda.
- (17) Ir-ripopolazzjoni tal-azjendi tat-tjur fiż-żoni ta' riskju għoli għall-Ungerija msemmija fl-Anness II, jenhtieg li tiddewwem għal perjodu ta' żmien suffiċjenti biex jiġi żgurat li l-virus tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja jiġi eradikat f'dawk iż-żoni ta' riskju għoli, u tal-anqas sakemm ir-riżultati tal-pjan ta' sorveljanza xieraq stabbilit mill-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru ma jikkonfermawx l-assenza taċ-ċirkolazzjoni tal-virus. Għalhekk, jenhtieg li iċ-ċaqliq ta' flieles ta' ġurnata lejn l-azjendi f'dawk iż-żoni ta' riskju għoli ma jkunx permess. Barra minn hekk, jenhtieg li r-ripopolazzjoni tal-azjendi tat-tjur li jinsabu f'dawk iż-żoni ta' riskju għoli tkun permessa biss wara riżultat favorevoli għall-valutazzjoni tar-riskju mwettqa mill-awtorità kompetenti tal-Ungerija u jekk l-azjendi tat-tjur li jridu jiġu ripopolati jkunu stabbilew miżuri xierqa għall-mitigazzjoni tar-riskju u tal-bijosigurtà biex jipprevjenu l-introduzzjoni u t-tixrid tal-virus.
- (18) Barra minn hekk, sabiex l-awtorità kompetenti tal-Ungerija tinghata biżżejjed żmien biex timplimenta s-sorveljanza mehtieġa biex tikkonferma li l-virus tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja ma jkunx qed jiċċirkola fiż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti għat-tifqigħa fil-kontej ta' Bács-Kiskun u ta' Csongrád, imsemmija fl-Anness II, u filwaqt li jitqies iż-żmien mehtieġ biex isiru l-kontrolli mehtieġa fl-azjendi tat-tjur kollha f'dawk iż-żoni qabel ir-ripopolazzjoni tkun permessa, it-tul ta' żmien tal-miżuri ta' protezzjoni applikati f'dawk iż-żoni jenhtieg li jiġi estiz. Għalhekk, jenhtieg li d-durata li għaliha jridu jiġu applikati l-miżuri ta' protezzjoni fiż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza elenkati fil-Partijiet A u B tal-Anness I għall-Ungerija tiġi estiza.
- (19) L-isem uffiċjali tal-kontea ta' Csongrád tal-Ungerija nbidel fl-4 ta' Ġunju 2020 għall-Csongrád-Csanád. Għalhekk, ir-referenzi għall-kontea ta' Csongrád fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 jenhtieg li jiġu sostitwiti bl-isem il-ġdid ta' dik il-kontea fl-Annessi I u II il-godda ta' dak l-att.
- (20) Sabiex jiġi evitat kull xkiel bla bżonn għall-kummerċ fl-Unjoni u biex jiġi evitat li pajjiżi terzi jimponu ostakli mhux iġġustifikati għall-kummerċ, jehtieg li jiġu deskritti malajr fil-livell tal-Unjoni, b'kollaborazzjoni mal-Bulgarija u l-Ungerija, iż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza l-godda stabbiliti f'dawk l-Istati Membri f'konformità mad-Direttiva 2005/94/KE u elenkat fl-Anness I u fiż-żoni msemmija fl-Anness II fejn japplikaw miżuri addizzjonali ta' protezzjoni.
- (21) Għalhekk, jenhtieg li d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 tiġi emendata skont dan.
- (22) Minhabba l-urġenza tas-sitwazzjoni epidemjoloġika fil-Bulgarija u l-Ungarija, rigward it-tixrid tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8, huwa importanti li l-emendi fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 li qed isiru permezz ta' din id-Deciżjoni jidhlu fis-sehħ kemm jista' jkun malajr.
- (23) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikoli 1, 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi żoni ta' protezzjoni u sorveljanza fil-livell tal-Unjoni li jridu jiġu stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2005/94/KE mill-Istati Membri elenkati fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni (“l-Istati Membri kkonċernati”), wara tifqigħa jew tifqigħat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja fit-tjur, u d-durata tal-miżuri li jridu jiġu applikati f'konformità mal-Artikolu 29(1) u l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE.

2. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi ċerti miżuri ta' protezzjoni li jridu jiġu implimentati fir-rigward tal-influwenza avjarja b'patogeniċità għolja fl-Istati Membri jew fiż-żoni tagħhom kif imsemmi fl-Anness II, dwar:

- (a) movimenti ta' tjur u flieles ta' ġurnata f'dawk l-Istati Membri jew żoni tagħhom;
- (b) id-dispaċċ ta' konsenji ta' tjur u ta' flieles ta' ġurnata minn azjendi li jinsabu f'dawk l-Istati Membri jew f'żoni tagħhom.

Id-durata ta' dawk il-miżuri ta' protezzjoni għandha tkun f'konformità mad-durata taż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza, għal dawk iż-żoni elenkati fl-Anness I.

Artikolu 2

Żoni li jridu jiġu elenkati fil-Parti A tal-Anness I u d-durata tal-miżuri li jridu jiġu applikati fihom

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li:

- (a) iż-żoni ta' protezzjoni stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom, f'konformità mal-Artikolu 16(1)(a) tad-Direttiva 2005/94/KE, jinkludu mill-inqas iż-żoni elenkati bħala żoni ta' protezzjoni fil-Parti A tal-Anness I ta' din id-Deciżjoni;
- (b) il-miżuri li jridu jiġu applikati fiż-żoni ta' protezzjoni, kif previsti fl-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 2005/94/KE, jinżammu mill-anqas sad-dati għaż-żoni ta' protezzjoni stipulati fil-Parti A tal-Anness I ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Żoni li jridu jiġu elenkati fil-Parti B tal-Anness I u d-durata tal-miżuri li jridu jiġu applikati fihom

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li:

- (a) iż-żoni ta' sorveljanza stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom, f'konformità mal-Artikolu 16(1)(b) tad-Direttiva 2005/94/KE, jinkludu mill-inqas iż-żoni elenkati bħala żoni ta' sorveljanza fil-Parti B tal-Anness I ta' din id-Deciżjoni;
- (b) il-miżuri li jridu jiġu applikati fiż-żoni ta' sorveljanza, kif previsti fl-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE, jinżammu mill-anqas sad-dati għaż-żoni ta' sorveljanza stipulati fil-Parti B tal-Anness I ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3a

Miżuri ta' protezzjoni li jridu jiġu applikati fiż-żoni msemija fl-Anness II

1. L-Istati Membri elenkati fl-Anness II għandhom jipprojbixxu:

- (a) iċ-ċaqliq ta' tjur u flieles ta' ġurnata minn azjendi li jinsabu fiż-żoni msemija fl-Anness II lejn azjendi oħra li jinsabu f'dawk iż-żoni;
- (b) id-dispaċċ ta' konsenji ta' tjur u ta' flieles ta' ġurnata minn azjendi li jinsabu fiż-żoni msemija fl-Anness II.
- (c) iċ-ċaqliq tat-tjur u l-flieles ta' ġurnata li oriġinaw minn azjendi li jinsabu f'żoni tal-istess Stat Membru mhux imsemija fl-Anness II, jew minn azjendi li jinsabu fi Stati Membri oħra jew f'pajjiżi terzi, lejn azjendi li jinsabu fiż-żoni msemija fl-Anness II.

2. B'deroga mill-projbizzjonijiet previsti fil-paragrafu 1, l-Istati Membri msemmija fl-Anness II, wara l-eżitu pożittiv ta' valutazzjoni tar-riskju u diment li jiġu applikati miżuri xierqa għall-mitigazzjoni tar-riskju u tal-bijosigurtà biex jipprevjenu l-introduzzjoni u t-tixrid tal-virus tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja, inkluż fl-istabiliment tad-destinazzjoni, jistgħu jawtorizzaw:

- (a) iċ-ċaqliq tat-tjur u l-flieles ta' ġurnata li joriġinaw minn azjendi li jinsabu fiż-żoni mhux elenkati fl-Anness I tal-istess Stat Membru, jew minn Stati Membri oħra jew minn pajjiżi terzi, lejn azjendi li jinsabu fiż-żoni ta' sorveljanza stabbiliti fl-Anness I għaž-żoni msemmija fl-Anness II.
- (b) iċ-ċaqliq ta' tjur li joriġina minn azjenda li tinsab fiż-żona ta' sorveljanza stabbilita fl-Anness I għaž-żoni msemmija fl-Anness II għal azjenda li tinsab fl-istess żona ta' sorveljanza fejn m'hemmx tjur oħra, diment li:
 - (i) jkun sar eżami kliniku tat-tjur fl-azjenda ta' oriġini minn veterinarju uffiċjali fil-jum tad-dispaċċ;
 - (ii) jkunu twettqu testijiet tal-laboratorju fuq it-tjur fl-azjenda ta' oriġini f'konformità mal-manwal dijanjostiku, fi żmien 48 siegħa qabel id-dispaċċ, b'riżultati favorevoli;
 - (iii) l-azjenda tad-destinazzjoni titqiegħed taħt sorveljanza uffiċjali mal-wasla tat-tjur;
- (c) id-dispaċċ tal-konsenji tat-tjur għal qatla immedjata minn azjendi li jinsabu fiż-żoni msemmija fl-Anness II lejn biċċerija magħzula fiż-żoni rilevanti ta' protezzjoni jew ta' sorveljanza jew 'il barra minnhom, jekk ma jkunx hemm biċċerija adegwata jew fil-każ ta' limitazzjonijiet xierqa fil-kapaċità tat-tbiċċir fiż-żona rilevanti ta' protezzjoni jew ta' sorveljanza, diment li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 23(1)(a) sa (h) tad-Direttiva 2005/94/KE u fil-punt (b)(i) u (ii) ta' dan l-Artikolu jkunu ssodisfati;
- (d) id-dispaċċ ta' konsenji ta' flieles ta' ġurnata miż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti għaž-żoni msemmija fl-Anness II lejn azjenda li tinsab fl-istess Stat Membru barra ż-żoni msemmija fl-Anness II, f'konformità mal-kundizzjonijiet ipprovduti fl-Artikolu 24 u fil-punt (c)(iii) tal-Artikolu 30 tad-Direttiva 2005/94/KE.

3. It-tjur u l-flieles ta' ġurnata msemmija fil-paragrafu 2(b), (c) u (d) għandhom jiġu trasportati biss f'vetturi, gaġeġ, kontenituri, kaxxi, kif xieraq, li jkunu tnaddfu u ġew diżinfettati taħt superviżjoni uffiċjali u f'konformità mal-istruzzjonijiet tal-veterinarju uffiċjali."

(2) L-Anness huwa sostitwit bit-test imniżżel fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Ġunju 2020.

Għall-Kummissjoni
Stella KYRIAKIDES
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/47 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNEX I

PARTI A

Iż-żoni ta' protezzjoni fl-Istati Membri kkonċernati kif imsemmija fl-Artikoli 1(1) u 2:

Stat Membru: Il-Bulgarija

Żona li tinkludi:	Id-data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 2005/94/KE
Ir-reġjun ta' Plovdiv:	
Il-muniċipalitá ta' Asenovgrad: — Asenovgrad — Boyantsi il-Muniċipalitá ta' Sadovo: — Mominsko	3.7.2020

Stat Membru: L-Ungerija

Żona li tinkludi:	Id-data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 2005/94/KE
Bács-Kiskun és Csongrád-Csanád megye:	
Ásotthalom, Balástya, Csongrád, Gátér, Hajós, Pálmonostora, Ruzsa és Tiszaalpár települések közigazgatási területeinek a 46.440827 és a 19.846995, a 46.438786 és 19.850685, a 46.440443 és a 19.857895, a 46.423886 és a 19.854827, a 46.44449 és 19.8483, 46.455321 és 19.852898, a 46.45030 és 19.84853, a 46.40299 és 19.87998, a 46.44957 és 19.87544, a 46.42564 és 19.86214, a 46.44133 és 19.85725, a 46.40685 és 19.86369, 46.5323 és 19.8675, a 46.45601 és 19.87579, a 46.45869 és 19.87283, a 46.41407 és 19.88379, a 46.45798081 és 19.86121049, a 46.40755246 és 19.85871844, a 46.47455783 és 19.86788239, a 46.41085 és 19.85558, a 46.5253 és 19.7569, a 46.38582 és 19.87797, a 46.426789 és 19.4482121, a 46.55212 és 19.97079, a 46.54135 és 19.83184, a 46.3996 és 19.87582, a 46.25410 és 19.68220, a 46.54013 és a 19.84689, a 46.51653 és 19.88925, a 46.5951638 és 19.8779228, a 46.71642 és 19.94316, a 46.5305 és 19.81879, a 46.5429337 és 19.9725232, a 46.5332 és 19.8118, a 46.60756 és 19.94654 GPS-koordináták által meghatározott pontok körüli 3 km sugarú körökön belül eső területei, valamint Csengele, Kistelek, Öttömös, Pusztaszer települések teljes közigazgatási területe.	30.6.2020
Csongrád-Csanád megye:	
Balástya, Ópusztaszer, Ruzsa, Székkutas, Szentes, Tömörkény és Zákányszék települések közigazgatási területeinek a 46.3424 és 19.8024, a 46.30436 és 19.77187, a 46.22671 és 19.58741, a 46.34363 és 19.88657, a 46.198931 és 19.5964193, a 46.4386 és 19.9377, a 46.5498 és 20.00926, a 46.48531 és 20.02736, a 46.51651 és 20.54515, a 46.295683 és 19.861898, 46.4723 és 19.9973, a 46.3458 és 19.9377, a 46.1781 és 19.7396, a 46.7133 és 20.0775, a 46.66405 és 20.29444, a 46.66473 és 20.29684 46.4595 és 20.0566, a 46.275056 és 19.946250 GPS koordináták által meghatározott pontok körüli 3 km sugarú körökön belül eső területei, valamint Bordány, Forráskút, Üllés és Zsombó települések teljes közigazgatási területe.	15.6.2020

Żona li tinkludi:	Id-data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 2005/94/KE
Bács-kiskun megye:	
<p>Ágasegyháza, Ballószög, Balotaszállás, Borota, Bugac, Bugacpusztaháza, Császártöltés, Csávoly, Felsőlajos, Felsőszentiván, Fülöpháza, Fülöpjakab, Helvécia, Jakabszállás, Jánoshalma, Kaskantyú, Kecskemét, Kéleshalom, Kerekegyháza, Kiskőrös, Kiskunfélegyháza, Kiskunhalas, Kisszállás, Kunfehértó, Kunszállás, Ladánybene, Lajosmizse, Mélykút, Nyárlőrinc, Orgovány, Páhi, Pirtó, Rémsoltszék, Soltvadkert, Tompa és Városföld települések közigazgatási területeinek a 46.694364 és 19.77329, a 46.800833 és 19.857222, a 46.860495 és 19.848759, a 46.603350 és 19.478592, a 46.65701 és 19.77743, a 46.581470 és 19.770906, a 46.22671 és 19.58741, a 46.606053 és 19.788634, a 46.682057 és 19.499820, a 46.536629 és 19.488942, a 46.347100 és 19.402476; a 46.588129 és 19.798864, a 46.34587 és 19.40784, a 46.34457 és 19.40556, a 46.5916734 és 19.4953154, a 46.43887 és 19.603, a 46.59776 és 19.80446, a 46.675319 és 19.503534, a 46.592784 és 19.491405, a 46.55832 és 19.46721, a 46.598149 és 19.465149, a 46.5878624 és 19.882969, a 46.59159 és 19.77504, a 46.6173 és 19.5483, a 46.66314 és 19.49678, a 46.4209 és 19.44301, a 46.44449 és 19.42247, a 46.22658 és 19.39732, a 46.533528 és 19.518495, a 46.22667 és a 19.62321, a 46.620761 és 19.449354, a 46.624254 és 19.407137, a 46.632 és 19.534668, a 46.630572 és 19.534712, a 46.17763 és 19.6145, a 46.44502 és 19.63958, a 46.58973 és 19.78638, a 46.41340 és 19.45376, a 46.34817 és 19.40526, a 46.40771 és 19.1972, a 46.73519 és 19.45826, a 46.45126 és 19.78045, a 46.22153 és 19.39457, a 46.67671 és 19.49529, a 46.45707 és 19.62088, a 46.46387 és 19.47777, a 46.275227 és 19.52979, a 46.28476 és 19.35571, a 46.634373 és 19.527571, a 46.25856 és 19.12728, a 46.776074 és 19.8004028, a 46.5821446 és 19.4672782, a 46.67858 és 19.66368, a 46.678632 és 19.511939, a 46.618622 és 19.536336, a 46.61693 és 19.54551, a 46.6451959 és 19.8422899, a 46.40391 és 19.44543, a 46.62594 és 19.68757, a 46.63124 és 19.603105, a 46.72058 és 19.81876, a 46.8941508 és 19.575034, a 46.26511 és 19.58339, a 46.7228 és 19.6124, a 46.76493 és 19.5579, a 46.40986 és 19.51711, a 46.41677 és 19.42174, a 46.52991 és 19.50579, a 46.69717 és 19.68106, a 46.24569 és 19.36824, a 46.62892 és 19.66855, a 46.46244 és 19.60314, a 46.27849 és 19.34532, a 46.31154 és 19.29355, a 46.28330 és 19.35307, a 46.24107 és 19.17238, a 46.6610 és 19.8501, a 46.6804205 és 19.6656433, a 46.22462 és 19.41309, a 46.91951 és 19.47583, a 46.75386 és 19.58653, a 46.34972 és 19.40180, a 47.01942 és 19.50579, a 46.68936 és 19.77691, a 46.43783 és 19.44564, a 46.26996 és 19.13649, a 46.69514 és 19.94233, a 46.7411418 és 19.7217461, a 46.7570489 és 19.7653665, a 46.8825443 és 19.4986538, a 46.95122 és 19.48765, a 46.91586 és 19.44855, a 46.926432 és 19.474853, a 46.918638 és 19.470804 GPS koordináták által meghatározott pontok körüli 3 km sugarú körökön belül eső területei valamint Bócsa, Csólyospálos, Harkakötöny, Jászszentlászló, Kelebia, Kiskunmajsza, Kömpöc, Móricgát, Petőfiszállás, Szank, Tázlár és Zsana települések teljes közigazgatási területe.</p>	30.6.2020
Békés megye:	
<p>Almáskamarás, Battonya, Dombegyház, Dombiratos, Kétegyháza, Kétsoprony, Kisdombegyház, Kondoros Kunágota, Magyardombegyház, Mezőhegyes, Nagykamarás települések közigazgatási területeinek a 46.47521 és 21.13890 és a 46.29160 és 20.97959, a 46.74646 és 20.82643, a 46.372500 és 21.101667 valamint a 46.30112 és 21.04553 GPS koordináták által meghatározott pontok körüli 3 km sugarú körökön belül eső területei.</p>	15.6.2020

PARTI B

Iż-zoni ta' sorveljanza fl-Istati Membri kkonċernati kif imsemmija fl-Artikoli 1(1) u 3:

Stat Membru: Il-Bulgarija

Żona li tinkludi:	Id-data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
Ir-reġjun ta' Plovdiv:	
Il-muniċipalitá ta' Asenovgrad: — Asenovgrad — Boyantsi Il-muniċipalitá ta' Sadovo: — Mominsko	Minn 4.7.2020 sa 13.7.2020
Il-muniċipalitá ta' Rodopi: — Krumovo — Yagodovo Il-muniċipalitá ta' Sadovo: — Sadavo — Bolyartsi — Katunitsa — Karadzchovo — Kochevo Il-muniċipalitá ta' Kuklen: — Kuklen — Ruen Il-muniċipalitá ta' Asenovgrad: — Izbeglii — Kozanovo — Stoevo — Zlatovrah — Muldava — Lyaskovo	13.7.2020

Stat Membru: L-Ungerija

Żona li tinkludi:	Id-data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
Bács-Kiskun és Csongrád-Csanád megye:	
<p>Ásotthalom, Balástya, Csongrád, Gátér, Hajós, Pálmonostora, Ruzsa és Tiszaalpár települések közigazgatási területeinek a 46.440827 és a 19.846995, a 46.438786 és 19.850685, a 46.440443 és a 19.857895, a 46.423886 és a 19.854827, a 46.44449 és 19.8483, 46.455321 és 19.852898, a 46.45030 és 19.84853, a 46.40299 és 19.87998, a 46.44957 és 19.87544, a 46.42564 és 19.86214, a 46.44133 és 19.85725, a 46.40685 és 19.86369, 46.5323 és 19.8675, a 46.45601 és 19.87579, a 46.45869 és 19.87283, a 46.41407 és 19.88379, a 46.45798081 és 19.86121049, a 46.40755246 és 19.85871844, a 46.47455783 és 19.86788239, a 46.41085 és 19.85558, a 46.5253 és 19.7569, a 46.38582 és 19.87797, a 46.426789 és 19.4482121, a 46.55212 és 19.97079, a 46.54135 és 19.83184, a 46.3996 és 19.87582, a a 46.25410 és 19.68220, a 46.54013 és a 19.84689, a 46.51653 és 19.88925, a 46.5951638 és 19.8779228, a 46.71642 és 19.94316, a 46.5305 és 19.81879, a 46.5429337 és 19.9725232, a 46.5332 és 19.8118, a 46.60756 és 19.94654 GPS-koordináták által meghatározott pontok körüli 3 km sugarú körökön belül eső területei, valamint Csengele, Kistelek, Öttömös, Pusztaszer települések teljes közigazgatási területe.</p>	Minn 1.7.2020 sa 9.7.2020

Zona li tinkludi:	Id-data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
Bács-Kiskun, Békés, Csongrád-Csanád, Jász-Nagykun-Szolnok és Pest megye:	
<p>Az alábbiak által határolt terület védőkörzeten kívüli területei: Kunbaja nyugati közigazgatási határa, majd Bácsalmás, Bácsbokod, Baja közigazgatási határai, majd Bács-Kiskun és Tolna megye határa, majd Fajsz keleti és Dusnok nyugati közigazgatási határa, majd Miske és Drágszél nyugati közigazgatási határai, majd Homokmégy, Öregcsertő, Kecel, Kiskőrös, Tabdi, Csengőd, Izsák, Fülöpszállás, Szabadszállás nyugati közigazgatási határai, majd Kunadacs, Tatárszentgyörgy és Örkény nyugati és északi közigazgatási határa, majd Bács-Kiskun és Pest megye határa, majd a 46.860495 és 19.848759 GPS koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú kör, majd Tiszaalpár, Tiszasas, Csépa északi határa, majd Szelevény, északi és keleti közigazgatási határa, majd Nagytóke északi közigazgatási határa, majd Csongrád-Csanád megye és Békés megye határa, majd Fábiánsebestyén és Árpádhalom, Orosháza északi és keleti közigazgatási határa, majd Kardoskút, és Békéssámszon keleti közigazgatási határa a Tisza, majd Hódmezővásárhely keleti, déli és nyugati közigazgatási határa, majd Sándorfalva keleti és déli közigazgatási határa, majd Szatymaz keleti közigazgatási határa, majd az 5-ös főút, az 502-es út, az 55-ös út, majd Domaszék és Röske keleti közigazgatási határa, majd az országhatár.</p>	9.7.2020
Csongrád-Csanád megye:	
<p>Balástya, Ópusztaszer, Ruzsa, Székkutas, Szentés, Tömörkény és Zákányszék települések közigazgatási területeinek a 46.3424 és 19.8024, a 46.30436 és 19.77187, a 46.22671 és 19.58741, a 46.34363 és 19.88657, a 46.198931 és 19.5964193, a 46.4386 és 19.9377, a 46.5498 és 20.00926, a 46.48531 és 20.02736, a 46.51651 és 20.54515, a 46.295683 és 19.861898, 46.4723 és 19.9973, a 46.3458 és 19.9377, a 46.1781 és 19.7396, a 46.7133 és 20.0775, a 46.66405 és 20.29444, a 46.66473 és 20.29684 46.4595 és 20.0566, a 46.275056 és 19.946250 GPS koordináták által meghatározott pontok körüli 3 km sugarú körökön belül eső területei, valamint Bordány, Forráskút, Üllés és Zsombó települések teljes közigazgatási területe.</p>	Minn 16.6.2020 sa 9.7.2020
Bács-Kiskun megye:	
<p>Ágasegyháza, Ballószög, Balotaszállás, Borota, Bugac, Bugacpusztaháza, Császártöltés, Csávoly, Felsőlajos, Felsőszentiván, Fülöpháza, Fülöpkab, Helvécia, Jakabszállás, Jánoshalma, Kaskantyú, Kecskemét, Kéleshalom, Kerekegyháza, Kiskőrös, Kiskunfélegyháza, Kiskunhalas, Kisszállás, Kunfehértó, Kunszállás, Ladánybene, Lajosmizse, Mélykút, Nyárlőrinc, Orgovány, Páhi, Pirtó, Rémm, Soltvadkert, Tompa és Városföld települések közigazgatási területeinek a 46.694364 és 19.77329, a 46.800833 és 19.857222, a 46.860495 és 19.848759, a 46.603350 és 19.478592, a 46.65701 és 19.77743, a 46.581470 és 19.770906, a 46.22671 és 19.58741, a 46.606053 és 19.788634, a 46.682057 és 19.499820, a 46.536629 és 19.488942, a 46.347100 és 19.402476; a 46.588129 és 19.798864, a 46.34587 és 19.40784, a 46.34457 és 19.40556, a 46.5916734 és 19.4953154, a 46.43887 és 19.603, a 46.59776 és 19.80446, a 46.675319 és 19.503534, a 46.592784 és 19.491405, a 46.55832 és 19.46721, a 46.598149 és 19.465149, a 46.5878624 és 19.882969, a 46.59159 és 19.77504, a 46.6173 és 19.5483, a 46.66314 és 19.49678, a 46.4209 és 19.44301, a 46.44449 és 19.42247, a 46.22658 és 19.39732, a 46.533528 és 19.518495, a 46.22667 és a 19.62321, a 46.620761 és 19.449354, a 46.624254 és 19.407137, a 46.632 és 19.534668, a 46.630572 és 19.534712,</p>	Minn 1.7.2020 sa 9.7.2020

Żona li tinkludi:	Id-data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
<p>a 46.17763 és 19.6145, a 46.44502 és 19.63958, a 46.58973 és 19.78638, a 46.41340 és 19.45376, a 46.34817 és 19.40526, a 46.40771 és 19.1972, a 46.73519 és 19.45826, a 46.45126 és 19.78045, a 46.22153 és 19.39457, a 46.67671 és 19.49529, a 46.45707 és 19.62088, a 46.46387 és 19.47777, a 46.275227 és 19.52979, a 46.28476 és 19.35571, a 46.634373 és 19.527571, a 46.25856 és 19.12728, a 46.776074 és 19.8004028, a 46.5821446 és 19.4672782, a 46.67858 és 19.66368, a 46.678632 és 19.511939, a 46.618622 és 19.536336, a 46.61693 és 19.54551, a 46.6451959 és 19.8422899, a 46.40391 és 19.44543, a 46.62594 és 19.68757, a 46.63124 és 19.603105, a 46.72058 és 19.81876, a 46.8941508 és 19.575034, a 46.26511 és 19.58339, a 46.7228 és 19.6124, a 46.76493 és 19.5579, a 46.40986 és 19.51711, a 46.41677 és 19.42174, a 46.52991 és 19.50579, a 46.69717 és 19.68106, a 46.24569 és 19.36824, a 46.62892 és 19.66855, a 46.46244 és 19.60314, a 46.27849 és 19.34532, a 46.31154 és 19.29355, a 46.28330 és 19.35307, a 46.24107 és 19.17238, a 46.6610 és 19.8501, a 46.6804205 és 19.6656433, a 46.22462 és 19.41309, a 46.91951 és 19.47583, a 46.75386 és 19.58653, a 46.34972 és 19.40180, a 47.01942 és 19.50579, a 46.68936 és 19.77691, a 46.43783 és 19.44564, a 46.26996 és 19.13649, a 46.69514 és 19.94233, a 46.7411418 és 19.7217461, a 46.7570489 és 19.7653665, a 46.8825443 és 19.4986538, a 46.95122 és 19.48765, a 46.91586 és 19.44855, a 46.926432 és 19.474853, a 46.918638 és 19.470804 GPS koordináták által meghatározott pontok körüli 3 km sugarú körökön belül eső területei valamint Bócsa, Csólyospálos, Harkakötöny, Jászszentlászló, Kelebia, Kiskunmajsza, Kömpöc, Móricgát, Petőfiszállás, Szank, Tázlár és Zsana települések teljes közigazgatási területe.</p>	
<p>Békés megye:</p> <p>Almáskamarás, Battonya, Dombegyház, Dombiratos, Kétegyháza, Kétsoprony, Kisdombegyház, Kondoros Kunágota, Magyardombegyház, Mezőhegyes, Nagykamarás települések közigazgatási területeinek a 46.47521 és 21.13890 és a 46.29160 és 20.97959, a 46.74646 és 20.82643, a 46.372500 és 21.101667 valamint a 46.30112 és 21.04553 GPS koordináták által meghatározott pontok körüli 3 km sugarú körökön belül eső területei.</p>	Minn 16.6.2020 sa 24.6.2020
<p>Keletről és délről az országhatár, majd Mezőhegyes és Végegyháza nyugati közigazgatási határa, majd Mezőkovácsháza nyugati és északi közigazgatási határa, majd Magyarbánhegyes 46.47521 és 21.1389 GPS koordináták által meghatározott pontok körüli 10 km sugarú körökön belül eső területe, majd Medgyesháza déli és nyugati közigazgatási határa, majd Pusztatottlaka nyugati közigazgatási határa, majd Ujkígyós nyugati és északi közigazgatási határa, majd Kétegyháza és Elek északi közigazgatási határa.</p> <p>Békéscsaba, Csorvás, Csabacsúd, Kamut, Mezőberény, Nagyszénás, Örménykút, Telekgerendás települések közigazgatási területeinek a 46.74646 és 20.82643 GPS koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső területei, Kétsoprony 46.74646 és 20.82643 GPS koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön kívül eső közigazgatási területe, valamint Hunya, Kardos és Orosháza teljes közigazgatási területe.</p>	24.6.2020

Stat Membru: Ir-Rumanija

Żona li tinkludi:	Id-data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
Județul Arad:	
Localități: — Peregú Mic — Peregú Mare — Iratoșu — Dorobanți — Variașu Mic — Variașu Mare — Turnu	17.6.2020

*ANNEX II***Stat Membru: L-Ungerija**

Iż-żoni li ġejjin minn dawk elenkati fl-Anness I:

- Bács-Kiskun megye
- Csongrád-Csanád megye:
- Jász-Nagykun-Szolnok megye
- Pest megye
- Bekes megye, il-muniċipalitajiet li ġejjin: Orosháza, Kardoskút, Békéssámson”

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

ID-DEĊIŻJONI Nru 1/2020 TAL-KUMITAT KONGUNT DWAR IT-TRASPORT BL-AJRU BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-IŻVIZZERA STABILIT PERMEZZ TAL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-KONFEDERAZZJONI ŻVIZZERA DWAR IT-TRASPORT BL-AJRU

tal-15 ta' Ġunju 2020

li tissostitwixxi l-Anness tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Transport bl-Ajru [2020/799]

IL-KUMITAT DWAR IT-TRASPORT BL-AJRU BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-IŻVIZZERA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Transport bl-Ajru, minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim", u b'mod partikolari l-Artikolu 23(4) tiegħu,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu Uniku

L-Anness ta' din id-Deċiżjoni jissostitwixxi l-Anness tal-Ftehim, mill-1 ta' Lulju 2020.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ġunju 2020.

Għall-Kumitat Kongunt

Il-Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea
Filip CORNELIS

Il-Kap tad-Delegazzjoni Żvizzera
Christian HEGNER

—

ANNEX

“ANNEX

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim:

- Bis-saħħa tat-Trattat ta' Lisbona, li daħal fis-seħħ fl-1 ta' Diċembru 2009, l-Unjoni Ewropea għandha tissostitwixxi u tissuccedi l-Komunità Ewropea;
- Kull fejn l-atti speċifikati f'dan l-Anness fihom referenzi għall-Istati Membri tal-Komunità Ewropea, kif sostitwita bl-Unjoni Ewropea, jew rekwiżit għal rabta ma' din tal-aħħar, ir-referenzi għandhom, għall-fini tal-Ftehim, jinftehimu li japplikaw b'mod ugwali għall-Iżvizzera jew għar-rekwiżit ta' rabta mal-Iżvizzera;
- Ir-referenzi għar-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 2407/92 u (KEE) Nru 2408/92 li saru fl-Artikoli 4, 15, 18, 27 u 35 tal-Ftehim, għandhom jinftehimu bhala referenzi għar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;
- Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 15 ta' dan il-Ftehim, it-terminu “trasportatur tal-ajru Komunitarju” li ssir referenza għalih fid-Direttivi u fir-Regolamenti Komunitarji li ġejjin għandu jinkludi trasportatur tal-ajru bil-liċenzja u li jkollu l-post prinċipali tan-negozju tiegħu u, jekk jeżisti, l-uffiċju registrazzjoni tiegħu fl-Iżvizzera f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008. Kwalunkwe referenza għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2407/92 għandha tinftehem bhala referenza għar-Regolament (KE) Nru 1008/2008;
- Kwalunkwe referenza fit-testi li ġejjin għall-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat jew għall-Artikoli 101 u 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tinftehem li tfisser l-Artikoli 8 u 9 ta' dan il-Ftehim.

1. Liberalizzazzjoni tal-avjazzjoni u regoli oħra tal-avjazzjoni ċivili

Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi bl-ajru fil-Komunità, (Riformulazzjoni), ĠU L 293, 31.10.2008, p. 3, kif emendat:

- bir-Regolament (UE) 2018/1139, ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1,
- bir-Regolament (UE) 2020/696, ĠU L 165, 27.5.2020, p. 1.

Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/79/KE tas-27 ta' Novembru 2000 dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim Ewropew fuq l-Organizzazzjoni tal-Finijiet tax-Xogħol ta' Haddiema Mobbli fl-Avjazzjoni Ċivili konkluz mill-Assoċjazzjoni tal-Linji tal-Ajru Ewropej (AEA), il-Federazzjoni Ewropea tal-Haddiema tat-Trasport (ETF), l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kabini tal-Piloti (ECA), l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Linji tal-Ajru Reġjonali (ERA) u l-Assoċjazzjoni Internazzjonali tat-Trasportazzjoni bl-Ajru (IACA) (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 302, 1.12.2000, p. 57.

Id-Direttiva 2003/88/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2003 li tikkoncerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol, ĠU L 299, 18.11.2003, p. 9.

Ir-Regolament (KE) Nru 437/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Frar 2003 dwar il-prospetti tal-istatistika rigward it-trasport tal-passiġġieri, il-merkanzija u l-posta bl-ajru, ĠU L 66, 11.3.2003, p. 1.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1358/2003 tal-31 ta' Lulju 2003 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 437/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prospetti tal-istatistika rigward it-trasport tal-passiġġieri, il-merkanzija u l-posta bl-ajru u li jemenda l-Annessi I u II tiegħu, ĠU L 194, 1.8.2003, p. 9, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 158/2007, ĠU L 49, 17.2.2007, p. 9.

Ir-Regolament (KE) Nru 785/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar ir-rekwiżiti tal-assigurazzjoni tat-trasportaturi tal-ajru u l-operaturi tal-ajruplani, ĠU L 138, 30.4.2004, p. 1, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 285/2010, ĠU L 87, 7.4.2010, p. 19.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 95/93 tat-18 ta' Jannar 1993 dwar ir-regoli komuni għall-allokazzjoni ta' slots f'ajruporti tal-Komunità, ĠU L 14, 22.1.1993, p. 1, (l-Artikoli 1-12) kif emendat:

- bir-Regolament (KE) Nru 793/2004, ĠU L 138, 30.4.2004, p. 50,
- bir-Regolament (UE) 2020/459, ĠU L 99, 31.3.2020, p. 1.

Id-Direttiva 2009/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-imposti tal-ajruporti (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 70, 14.3.2009, p. 11.

Id-Direttiva tal-Kunsill 96/67/KE tal-15 ta' Ottubru 1996 dwar l-aċċess għas-suq tal-groundhandling fl-ajruporti tal-Komunità, ĠU L 272, 25.10.1996, p. 36.

(l-Artikoli 1-9, 11-23, u 25).

Ir-Regolament (KE) Nru 80/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 2009 dwar Kodiċi ta' Kondotta għal sistemi ta' riservazzjoni kompjuterizzata u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2299/89 (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 35, 4.2.2009, p. 47.

2. Regoli tal-kompetizzjoni

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1, (l-Artikoli 1-13, 15-45)

(Sal-estent fejn dan ir-Regolament huwa rilevanti għall-applikazzjoni ta' dan il-ftehim. L-inserzjoni ta' dan ir-Regolament ma taffettwax it-tqassim tal-kompiti skont dan il-ftehim.)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 tas-7 ta' April 2004 dwar it-tmexxija ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 81 sa 82 tat-Trattat tal-KE (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18, kif emendat:

— bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1792/2006, ĠU L 362, 20.12.2006, p. 1,

— bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 622/2008, ĠU L 171, 1.7.2008, p. 3.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

(l-Artikoli 1-18, 19(1) u (2), u l-Artikoli 20-23)

Fir-rigward tal-Artikolu 4(5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, bejn il-Komunità Ewropea u l-Iżvizzera għandu japplika dan li ġej:

(1) Fir-rigward ta' konċentrazzjoni kif definita fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 li ma għandhiex dimensjoni Komunitarja skont it-tifsira tal-Artikolu 1 ta' dak ir-Regolament u li tista' tiġi rieżaminata skont il-ligijiet tal-kompetizzjoni nazzjonali ta' minn tal-inqas tliet Stati Membri tal-KE u l-Konfederazzjoni Żvizzera, il-persuni jew l-impriżi msemmija fl-Artikolu 4(2) ta' dak ir-Regolament jistgħu, qabel kwalunkwe notifika lill-awtoritajiet kompetenti, jinformaw lill-Kummissjoni tal-KE permezz ta' sottomissjoni motivata li l-konċentrazzjoni jenhtieg li tiġi eżaminata mill-Kummissjoni.

(2) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tittrażmetti s-sottomissjonijiet kollha skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 u l-paragrafu precedenti lill-Konfederazzjoni Żvizzera mingħajr dewmien.

(3) Fejn il-Konfederazzjoni Żvizzera tkun esprimiet li ma taqbilx mat-talba biex tirreferi l-każ, l-awtorità kompetenti tal-kompetizzjoni Żvizzera għandha żżomm il-kompetenza tagħha, u l-każ ma għandux jiġi riferut mill-Konfederazzjoni Żvizzera skont dan il-paragrafu.

Fir-rigward tal-limiti ta' żmien msemmija fl-Artikolu 4(4) u (5), fl-Artikoli 9(2) u (6), u fl-Artikoli 22(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet:

(1) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tittrażmetti d-dokumenti rilevanti kollha lill-awtorità kompetenti tal-kompetizzjoni Żvizzera skont l-Artikolu 4(4) u (5), l-Artikoli 9(2) u (6) u l-Artikolu 22(2) mingħajr dewmien.

(2) Il-kalkolu tal-limiti ta' żmien msemmija fl-Artikolu 4(4) u (5), fl-Artikoli 9(2) u (6), u fl-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandu jibda, għall-Konfederazzjoni Żvizzera, mal-wasla tad-dokumenti rilevanti mill-awtorità kompetenti tal-kompetizzjoni Żvizzera.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-impriżi (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 133, 30.4.2004, p. 1, (l-Artikoli 1-24), kif emendat:

— bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1792/2006, ĠU L 362, 20.12.2006, p. 1,

— bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1033/2008, ĠU L 279, 22.10.2008, p. 3,

— bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1269/2013, ĠU L 336, 14.12.2013, p. 1.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/111/KE tas-16 ta' Novembru 2006 dwar it-trasparenza tar-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istati Membri u l-intrapriżi pubbliċi kif ukoll dwar it-trasparenza finanzjarja f'ċerti intrapriżi (Verżjoni kkodifikata) (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 318, 17.11.2006, p. 17.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 487/2009 tal-25 ta' Meju 2009 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat għal ċerti kategoriji ta' akkordji u prattici miftiehma fis-settur tat-trasport bl-ajru (Verżjoni kodifikata) (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 148, 11.6.2009, p. 1.

3. Sikurezza tal-avjazzjoni

Ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2111/2005, (KE) Nru 1008/2008, (UE) Nru 996/2010, (UE) Nru 376/2014 u d-Direttivi 2014/30/UE u 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 552/2004 u (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91, ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1.

L-Aġenzija għandha tgawdi s-setgħat mogħtija lilha skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament fl-Iżvizzera wkoll.

Il-Kummissjoni għandha tgawdi s-setgħat mogħtija lilha għad-deċiżjonijiet skont l-Artikolu 2(6) u (7), l-Artikolu 41(6), l-Artikolu 62(5), l-Artikolu 67(2) u (3), l-Artikolu 70(4), l-Artikolu 71(2), l-Artikolu 76(4), l-Artikolu 84(1), l-Artikolu 85(9), l-Artikolu 104(3)(i), l-Artikolu 105(1) u l-Artikolu 106(1) u (6) fl-Iżvizzera wkoll.

Minkejja l-adattament orizzontali previst fit-tieni inċiż tal-Anness tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport bl-Ajru, ir-referenzi għall-"Istati Membri" li saru fid-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 u msemmija fl-Artikolu 127 tar-Regolament (UE) 2018/1139 ma għandhomx jinftiehem li japplikaw għall-Iżvizzera.

Xejn f'dan ir-Regolament ma għandu jitqies bħala trasferiment lill-awtorità EASA biex taġixxi fisem l-Iżvizzera fil-qafas ta' ftehimiet internazzjonali għal finijiet oħra għajr li tassisti fil-qadi tal-obbligi tagħha skont tali ftehimiet.

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, it-test tar-Regolament għandu jinqara bl-adattamenti li ġejjin:

(a) L-Artikolu 68 huwa emendat kif ġej:

- (i) fil-paragrafu 1(a), il-kliem "jew l-Iżvizzera" għandhom jiddaħhlu wara l-kliem "l-Unjoni";
- (ii) jiżdied il-paragrafu li ġej:

"4. Kull meta l-Unjoni tinnegozja ma'pajjiż terz sabiex tikkonkludi ftehim diment li Stat Membru jew l-Aġenzija jistgħu johorġu ċ-ċertifikati abbażi ta' ċertifikati maħruġa mill-awtoritajiet ajrunawtiċi ta' dak il-pajjiż terz, għandha tagħmel hilita biex tikseb għall-Iżvizzera offerta ta' ftehim simili mal-pajjiż terz inkwistjoni. L-Iżvizzera għandha, min-naħa tagħha, tagħmel hilita biex tikkonkludi ftehimiet ma' pajjiżi terzi li jikkorrispondu għal dawk ta' mal-Unjoni".

(b) Fl-Artikolu 95 għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"3. B'deroga mill-Artikolu 12(2)(a) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea, iċ-ċittadini Żvizzeri li jgawdu mid-drittijiet kollha tagħhom bħala ċittadini jistgħu jiġu impjegati b'kuntratt mid-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija."

(c) Fl-Artikolu 96 jiżdied il-paragrafu li ġej:

"L-Iżvizzera għandha tapplika għall-Aġenzija l-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea, li huwa stabbilit bħala l-Anness A ta' dan l-Anness, f'konformità mal-Appendiċi tal-Anness A."

(d) Fl-Artikolu 102 jiżdied il-paragrafu li ġej:

"5. "L-Iżvizzera għandha tipparteċipa għalkollox fil-Bord Amministrattiv u fih għandu jkollha l-istess drittijiet u obbligi bħall-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, għajr id-dritt li tivvota".

(e) Fl-Artikolu 120 għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"13. L-Iżvizzera għandha tipparteċipa fil-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1(b), skont il-formula li ġejja:

$$S(0,2/100) + S[1 - (a + b)0,2/100] c/C$$

fejn:

- S = il-parti tal-baġit tal-Aġenzija mhux koperta mit-tariffi u mill-imposti msemmija fil-paragrafu 1(c) u (d)
 a = l-ghadd ta' Stati Assoċjati
 b = l-ghadd ta' Stati Membri tal-UE
 c = il-kontribuzzjoni tal-Iżvizzera għall-baġit tal-ICAO,
 C = il-kontribuzzjoni totali tal-Istati Membri tal-UE u tal-Istati Assoċjati għall-baġit tal-ICAO."

(f) Fl-Artikolu 122 jizjed il-paragrafu li ġej:

"6. "Id-dispożizzjonijiet marbuta mal-kontroll finanzjarju mill-Unjoni fl-Iżvizzera li jikkonċernaw il-partecipanti fl-attivitajiet tal-Aġenzija huma stabbiliti fl-Anness B ta' dan l-Anness."

(g) L-Anness I tar-Regolament għandu jiġi estiż biex jinkludi l-inġenji tal-ajru li ġejjin bħala prodotti koperti mill-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 ⁽¹⁾:

A/c - [HB-JES] – it-tip Gulfstream G-V

A/c - [HB-ZDF] – it-tip MD900.

(h) Fl-Artikolu 132(1), ir-referenza għar-Regolament (UE) 2016/679 għandha tinftiehem, fir-rigward tal-Iżvizzera, bħala referenza għal-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti.

(i) L-Artikolu 140(6) ma japplikax għall-Iżvizzera.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 tat-3 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-ekwipaġġi tal-ajruplani tal-avjazzjoni ċivili skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ĠU L 311, 25.11.2011, p. 1, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 290/2012, ĠU L 100, 5.4.2012, p. 1,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 70/2014, ĠU L 23, 28.1.2014, p. 25,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 245/2014, ĠU L 74, 14.3.2014, p. 33,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/445, ĠU L 74, 18.3.2015, p. 1,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/539, ĠU L 91, 7.4.2016, p. 1,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1065, ĠU L 192, 30.7.2018, p. 21,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1119, ĠU L 204, 13.8.2018, p. 13,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1974, ĠU L 326, 20.12.2018, p. 1,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/27, ĠU L 8, 10.1.2019, p. 1,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/430, ĠU L 75, 19.3.2019, p. 66,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1747, ĠU L 268, 22.10.2019, p. 23.

Ir-Regolament (UE) 2019/1747 japplika fl-Iżvizzera mit-8 ta' April 2020,

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/359, ĠU L 67, 5.3.2020, p. 82.

Ir-Regolament (UE) 2020/359 japplika fl-Iżvizzera mit-8 ta' April 2020, għajr fejn previst xorta oħra fil-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu 2 tiegħu.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Dicembru 1991 dwar l-armonizzazzjoni tal-htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili, ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4, (l-Artikoli 1-3, 4(2), 5-11, u 13), kif emendat:

- bir-Regolament (KE) Nru 1899/2006, ĠU L 377, 27.12.2006, p. 1,

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 tat-3 ta' Awwissu 2012 li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni biex inġenji tal-ajru, prodotti, partijiet u tagħmir relatati jiġu ċertifikati bħala tajbin għall-ajru u li ma jagħmlux hsara ambjentali, kif ukoll għaċ-ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni tagħhom (ĠU L 224, 21.8.2012, p. 1).

- bir-Regolament (KE) Nru 1900/2006, ĠU L 377, 27.12.2006, p. 176,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 8/2008, ĠU L 10, 12.1.2008, p. 1,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 859/2008, ĠU L 254, 20.9.2008, p. 1.

F'konformità mal-Artikolu 139 tar-Regolament (UE) 2018/1139, ir-Regolament (KEE) Nru 3922/91 jithassar mid-data ta' applikazzjoni tar-regoli dettaljati adottati skont il-punt (a) tal-Artikolu 32(1) tar-Regolament (UE) 2018/1139 dwar il-limitazzjonijiet tal-hin tat-titjriet u tal-hin tas-servizz u r-rekwiżiti tal-mistrieħ fir-rigward tat-taxi tal-ajru, is-servizzi mediċi ta' emerġenza u l-operazzjonijiet tat-trasport kummerċjali bl-ajru bi bdot wieħed bl-ajruplani.

Ir-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u inċidenti fis-settur tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar id-Direttiva 94/56/KE (Test b'rilevanza għaž-ŻEE), ĠU L 295, 12.11.2010, p. 35, kif emendat:

- bir-Regolament (UE) Nru 376/2014, ĠU L 122, 24.4.2014, p. 18,
- bir-Regolament (UE) 2018/1139, ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 104/2004 tat-22 ta' Jannar 2004 li jniżżel ir-regoli dwar l-organizzazzjoni u l-kompożizzjoni tal-Bord tal-Appell tal-Aġenzija tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ewropea, ĠU L 16, 23.1.2004, p. 20.

Ir-Regolament (KE) Nru 2111/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' lista komunitarja ta' kumpanniji tal-ajru li huma suġġetti għal projbizzjoni ta' operar fil-Komunità u li jinforma lill-passiġġieri tat-trasport bl-ajru dwar l-identità tal-kumpanija tal-ajru li topera, u li jhassar l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2004/36/KE (Test b'rilevanza għaž-ŻEE), ĠU L 344, 27.12.2005, p. 15, kif emendat:

- bir-Regolament (UE) 2018/1139, ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 473/2006 tat-22 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għal-lista Komunitarja ta' trasportaturi tal-ajru li huma soġġetti għal projbizzjoni fuq l-operat fil-Komunità kif jissema fil-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 2111/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Test b'rilevanza għaž-ŻEE), ĠU L 84, 23.3.2006, p. 8.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 474/2006 tat-22 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi l-lista Komunitarja ta' kumpanniji tal-ajru li huma soġġetti għal projbizzjoni fuq l-operat fil-Komunità skont il-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 2111/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ĠU L 84, 23.3.2006, p. 14, kif emendat l-aħħar:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2105, ĠU L 318, 10.12.2019, p. 79.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1332/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li jistabbilixxi r-rekwiżiti komuni dwar l-użu tal-ispazju tal-ajru u l-proċeduri operattivi għall-evitar ta' kollizzjonijiet fl-ajru (Test b'rilevanza għaž-ŻEE), ĠU L 336, 20.12.2011, p. 20, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/583, ĠU L 101, 16.4.2016, p. 7.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 646/2012 tas-16 ta' Lulju 2012 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar multi u hlasijiet penali perjodiċi skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Test b'rilevanza għaž-ŻEE), ĠU L 187, 17.7.2012, p. 29.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 tat-3 ta' Awwissu 2012 li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni tal-airworthiness u ambjentali ta' inġenji tal-ajru u ta' prodotti, partijiet u taġmhir relatati, kif ukoll għaċ-ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni, ĠU L 224, 21.8.2012, p. 1, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 7/2013, ĠU L 4, 9.1.2013, p. 36,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 69/2014, ĠU L 23, 28.1.2014, p. 12,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1039, ĠU L 167, 1.7.2015, p. 1,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/5, ĠU L 3, 6.1.2016, p. 3,
- bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/897, ĠU L 144, 3.6.2019, p. 1.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 tal-5 ta' Ottubru 2012 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ĠU L 296, 25.10.2012, p. 1, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 800/2013, ĠU L 227, 24.8.2013, p. 1,

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 71/2014, ĠU L 23, 28.1.2014, p. 27,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 83/2014, ĠU L 28, 31.1.2014, p. 17,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 379/2014, ĠU L 123, 24.4.2014, p. 1,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/140, ĠU L 24, 30.1.2015, p. 5,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1329, ĠU L 206, 1.8.2015, p. 21,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/640, ĠU L 106, 24.4.2015, p. 18,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2338, ĠU L 330, 16.12.2015, p. 1,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/1199, ĠU L 198, 23.7.2016, p. 13,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/363, ĠU L 55, 2.3.2017, p. 1,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/394, ĠU L 71, 14.3.2018, p. 1,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1042, ĠU L 188, 25.7.2018, p. 3 bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 4.2 il-ġdid tar-Regolament (UE) Nru 965/2012, kif previst fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (UE) 2018/1042, (f'każ li l-Kummissjoni tadotta Regolament ta' Implimentazzjoni li jemenda kwalunkwe data prevista fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1042, l-Iżvizzera se tapplika d-dati emendati fid-data li fiha jkunu applikabbli fl-Unjoni Ewropea),
 - bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1975, ĠU L 326, 20.12.2018, p. 53,
 - bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1387, ĠU L 229, 5.9.2019, p. 1, (f'każ li l-Kummissjoni tadotta Regolament ta' Implimentazzjoni li jemenda kwalunkwe data prevista fl-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1387, l-Iżvizzera se tapplika d-dati emendati fid-data li fiha jkunu applikabbli fl-Unjoni Ewropea),
 - bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1384, ĠU L 228, 4.9.2019, p. 106.
- Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 628/2013** tat-28 ta' Ġunju 2013 dwar metodi ta' operat tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni għat-twertiq ta' spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni u għall-monitoraġġ tal-applikazzjoni tar-regoli fir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2006 (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 179, 29.6.2013, p. 46.
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 139/2014** tat-12 ta' Frar 2014 li jstabbilixxi rekwiżiti u proċeduri amministrattivi b'rabta mal-ajrudromi skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 44, 14.2.2014, p. 1, kif emendat:
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/161, ĠU L 27, 1.2.2017, p. 99,
 - bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/401, ĠU L 72, 15.3.2018, p. 17.
- Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2153** tas-16 ta' Diċembru 2019 dwar it-tariffi u l-imposti applikati mill-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 319/2014, ĠU L 327, 17.12.2019, p. 36.
- Ir-Regolament (UE) Nru 376/2014** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 dwar ir-rappurtar, l-analiżi u s-segwitu ta' okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1321/2007 u (KE) Nru 1330/2007 (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 122, 24.4.2014, p. 18, kif emendat:
- bir-Regolament (UE) 2018/1139, ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1.
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 452/2014** tad-29 ta' April 2014 li jstabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet tal-ajru ta' pajjiżi terzi skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 133, 6.5.2014, p. 12, kif emendat:
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/1158, ĠU L 192, 16.7.2016, p. 21.
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2014** tas-26 ta' Novembru 2014 dwar il-kontinwità tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiċi, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 362, 17.12.2014, p. 1, kif emendat:
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1088, ĠU L 176, 7.7.2015, p. 4,

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1536, ĠU L 241, 17.9.2015, p. 16,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/334, ĠU L 50, 28.2.2017, p. 13,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1142, ĠU L 207, 16.8.2018, p. 2,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1383, ĠU L 228, 4.9.2019, p. 1,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1384, ĠU L 228, 4.9.2019, p. 106,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/270, ĠU L 56, 27.2.2020, p. 20.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/340 tal-20 ta' Frar 2015 li jstabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati maċ-ċertifikati u l-liċenzji tal-kontrolluri tat-traffiku tal-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 923/2012 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 805/2011 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 63, 6.3.2015, p. 1.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/640 tat-23 ta' April 2015 dwar l-ispeċifikazzjonijiet addizzjonali tal-ajrunavigabbiltà għal tip partikolari ta' operazzjonijiet u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 965/2012, ĠU L 106, 24.4.2015, p. 18, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/133, ĠU L 25, 29.1.2019, p. 14.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1018 tad-29 ta' Ġunju 2015 li jstabbilixxi lista ta' klassifikazzjoni tal-okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili li għandhom jiġu rapportati b'mod mandatorju skont ir-Regolament (UE) Nru 376/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 163, 30.6.2015, p. 1.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2357 tad-19 ta' Diċembru 2016 dwar in-nuqqas ta' konformità effettiva mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u mar-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu f'dak li għandu x'jaqsam ma' ċertifikati mahruġin mill-akkademja Ellenika tat-taħriġ fil-qasam tal-avjazzjoni msejha "Hellenic Aviation Training Academy" (HATA) u ma' liċenzji tal-Parti-66 mahruġin abbażi ta' dawn iċ-ċertifikati (notifikata bid-dokument C(2016) 8645), ĠU L 348, 21.12.2016, p. 72.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/395 tat-13 ta' Marzu 2018 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-operat tal-blalen tal-arja skont ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ĠU L 71, 14.3.2018, p. 10, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/357, ĠU L 67, 5.3.2020, p. 34.

Ir-Regolament (UE) 2020/357 japplika fl-Iżvizzera mit-8 ta' April 2020.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1976 tal-14 ta' Diċembru 2018 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-operat ta' gliders kif ukoll il-ħruġ ta' liċenzji għal ekwipaġġ tat-titjira għall-gliders skont ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ĠU L 326, 20.12.2018, p. 64, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/358, ĠU L 67, 5.3.2020, p. 57.

Ir-Regolament (UE) 2020/358 japplika fl-Iżvizzera mit-8 ta' April 2020.

Ir-Regolament (UE) 2019/494 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Marzu 2019 dwar ċerti aspetti tas-sikurezza tal-avjazzjoni fir-rigward tal-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 85 I, 27.3.2019, p. 11.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1128 tal-1 ta' Lulju 2019 dwar id-drittijiet ta' aċċess għar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza u għat-tweġibiet mahżuna fir-Repożitorju Ċentrali Ewropew u li thassar id-Deciżjoni 2012/780/UE (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 177, 2.7.2019, p. 112.

4. Sigurtà tal-Avjazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 dwar regoli komuni fil-qasam tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2320/2002 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 97, 9.4.2008, p. 72.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 272/2009 tat-2 ta' April 2009 li jissupplimenta l-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili stabbiliti fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ĠU L 91, 3.4.2009, p. 7, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 297/2010, ĠU L 90, 10.4.2010, p. 1,

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 720/2011, ĠU L 193, 23.7.2011, p. 19,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1141/2011, ĠU L 293, 11.11.2011, p. 22,
- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 245/2013, ĠU L 77, 20.3.2013, p. 5.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1254/2009 tat-18 ta' Diċembru 2009 li jistabbilixxi l-kriterji li jippermettu lill-Istati Membri jidderogaw mill-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili u jadottaw miżuri alternattivi tas-sigurtà (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 338, 19.12.2009, p. 17, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/2096, ĠU L 326, 1.12.2016, p. 7.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 18/2010 tat-8 ta' Jannar 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam ma' speċifikazzjonijiet għall-programmi nazzjonali ta' kontroll tal-kwalità fil-qasam tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili, ĠU L 7, 12.1.2010, p. 3.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 72/2010 tas-26 ta' Jannar 2010 li jistabbilixxi proċeduri biex jitwettqu spezzjonijiet mill-Kummissjoni fil-qasam tas-sigurtà tal-avjazzjoni (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 23, 27.1.2010, p. 1, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/472, ĠU L 85, 1.4.2016, p. 28.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1998 tal-5 ta' Novembru 2015 li jistipula miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 299, 14.11.2015, p. 1, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2426, ĠU L 334, 22.12.2015, p. 5,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/815, ĠU L 122, 13.5.2017, p. 1,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/55, ĠU L 10, 13.1.2018, p. 5,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/103, ĠU L 21, 24.1.2019, p. 13,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/413, ĠU L 73, 15.3.2019, p. 98,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1583, ĠU L 246, 26.9.2019, p. 15,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/111, ĠU L 21, 27.1.2020, p. 1.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C(2015) 8005 tas-16 ta' Novembru 2015 li tistipula miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni li fihom it-tagħrif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 300/2008 (mhux ippubblikata fil-ĠU), kif emendata:

- bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C(2017) 3030,
- bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C(2018) 4857,
- bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C(2019) 132.

5. Ġestjoni tat-traffiku tal-ajru

Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 li jippreskrivi l-qafas għall-holqien tal-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament Qafas) (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 96, 31.3.2004, p. 1, kif emendat:

- bir-Regolament (KE) Nru 1070/2009, ĠU L 300, 14.11.2009, p. 34.

Fl-Iżvizzera, il-Kummissjoni għandha tgawdi s-setgħat mogħtija lilha skont l-Artikoli 6, 8, 10, 11 u 12.

L-Artikolu 10 għandu jiġi emendat kif ġej:

Fil-paragrafu 2, il-kliem “fil-livell Komunitarju” jenhtieg li jiġi sostitwit bil-kliem “fil-livell Komunitarju, bl-involvement tal-Iżvizzera”.

Minkejja l-aġġustament orizzontali msemmi fit-tieni inċiż tal-Anness tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport bl-Ajru, ir-referenzi għall-“Istati Membri” li saru fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 549/2004 jew fid-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 1999/468/KE u msemmija f'dik id-dispożizzjoni ma għandhomx jinftiehem li japplikaw għall-Iżvizzera.

Ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament tal-Forniment ta' Servizz) (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 96, 31.3.2004, p. 10, kif emendat:

— bir-Regolament (KE) Nru 1070/2009, ĠU L 300, 14.11.2009, p. 34.

B'rabta mal-Iżvizzera, il-Kummissjoni għandha tgawdi s-setgħat mogħtija lilha skont l-Artikoli 9a, 9b, 15, 15a, 16 u 17.

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jiġu emendati kif ġej:

(a) L-Artikolu 3 għandu jiġi emendat kif ġej:

Fil-paragrafu 2, il-kliem "u l-Iżvizzera" għandhom jiddaħhlu wara l-kliem "il-Komunità".

(b) L-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

Fil-paragrafu 1 u fil-paragrafu 6, il-kliem "u l-Iżvizzera" għandhom jiddaħhlu wara l-kliem "il-Komunità".

(c) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

Fil-paragrafu 1, il-kliem "u l-Iżvizzera" għandhom jiddaħhlu wara l-kliem "il-Komunità".

(d) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

Fil-paragrafu 1, il-kliem "u l-Iżvizzera" għandhom jiddaħhlu wara l-kliem "il-Komunità".

(e) L-Artikolu 16(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri u għandha tinforma lill-fornitur tas-servizz dwarha, sa fejn jikkonċernah legalment."

Ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-organizzazzjoni u l-użu tal-ispazju tal-arja fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-ispazju tal-arja) (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 96, 31.3.2004, p. 20, kif emendat:

— bir-Regolament (KE) Nru 1070/2009, ĠU L 300, 14.11.2009, p. 34.

Fl-Iżvizzera, il-Kummissjoni għandha tgawdi s-setgħat mogħtija lilha skont l-Artikoli 3a, 6 u 10.

Ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-interoperabilità tax-Xibka Ewropea ta' Amministrazzjoni ta' Traffiku tal-Ajru (ir-Regolament ta' Interoperabilità) (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 96, 31.3.2004, p. 26, kif emendat:

— bir-Regolament (KE) Nru 1070/2009, ĠU L 300, 14.11.2009, p. 34.

Fl-Iżvizzera, il-Kummissjoni għandha tgawdi s-setgħat mogħtija lilha skont l-Artikoli 4, 7 u 10(3).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jiġu emendati kif ġej:

(a) L-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

Fil-paragrafu 2, il-kliem "jew l-Iżvizzera" għandhom jiddaħhlu wara l-kliem "il-Komunità".

(b) L-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

Fil-paragrafu 4, il-kliem "jew l-Iżvizzera" għandhom jiddaħhlu wara l-kliem "il-Komunità".

(c) L-Anness III għandu jiġi emendat kif ġej:

Fit-taqsimha 3, it-tieni u l-aħħar incizi, għandhom jiddaħhlu l-kliem "jew l-Iżvizzera" wara l-kliem "il-Komunità".

F'konformità mal-Artikolu 139 tar-Regolament (UE) 2018/1139, ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 jiġi jithassar b'effett mill-11 ta' Settembru 2018. Madankollu, l-Artikoli 4, 5, 6, 6a u 7 ta' dak ir-Regolament u l-Annessi III u IV tiegħu għandhom jibqgħu japplikaw sad-data tal-applikazzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 47 tar-Regolament (UE) 2018/1139 u sa fejn daww il-atti jkopru s-sugġett tad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 552/2004, u fi kwalunkwe każ mhux iktar tard mit-12 ta' Settembru 2023.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2150/2005 tat-23 ta' Diċembru 2005 li jstabbilixxi regoli komuni għall-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 342, 24.12.2005, p. 20.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1033/2006 tal-4 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi r-rekwiżiti dwar il-proċeduri għall-pjanijiet tat-titjiriet fil-fażi ta' qabel it-titjira għall-Ajru Uniku Ewropew (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 186, 7.7.2006, p. 46, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 923/2012, ĠU L 281, 13.10.2012, p. 1,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 428/2013, ĠU L 127, 9.5.2013, p. 23,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2120, ĠU L 329, 3.12.2016, p. 70,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/139, ĠU L 25, 30.1.2018, p. 4.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1032/2006 tas-6 ta' Lulju 2006 li jstipula rekwiżiti għal sistemi awtomatiċi għall-iskambju ta' tagħrif dwar it-titjiriet bejn ċentri tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru għall-iskopijiet ta' notifikazzjoni, koordinazzjoni u trasferiment ta' titjiriet (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 186, 7.7.2006, p. 27, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 30/2009, ĠU L 13, 17.1.2009, p. 20.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 219/2007 tas-27 ta' Frar 2007 dwar l-istabbiliment ta' Impriża Kongunta għall-iżvilupp tas-sistema Ewropea ta' ġenerazzjoni ġdida għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (SESAR), ĠU L 64, 2.3.2007, p. 1, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1361/2008, ĠU L 352, 31.12.2008, p. 12,
- bir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 721/2014, ĠU L 192, 1.7.2014, p. 1.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 633/2007 tas-7 ta' Ġunju 2007 li jstipula rekwiżiti għall-applikazzjoni ta' protokoll ta' trasferiment ta' messaġġ tat-titjira użat għan-notifika, il-koordinazzjoni u t-trasferiment ta' titjiriet bejn ċentri ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 146, 8.6.2007, p. 7, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 283/2011, ĠU L 77, 23.3.2011, p. 23.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/373 tal-1 ta' Marzu 2017 li jstabbilixxi r-rekwiżiti komuni għall-fornituri ta' servizzi fil-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru/tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u funzjonijiet oħrajn tan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u s-sorveljanza tagħhom, li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 482/2008, ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1034/2011, (UE) Nru 1035/2011 u (UE) 2016/1377 u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 677/2011 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 62, 8.3.2017, p. 1.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 29/2009 tas-16 ta' Jannar 2009 li jstabbilixxi rekwiżiti dwar servizzi ta' kollegament tad-data għall-Ajru Uniku Ewropew (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 13, 17.1.2009, p. 3, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/310, ĠU L 56, 27.2.2015, p. 30,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1170, ĠU L 183, 9.7.2019, p. 6,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/208, ĠU L 43, 17.2.2020, p. 72.

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, it-test tar-Regolament għandu jinqara bl-adattament li ġej:

“UIR tal-Iżvizzera” tizzied fil-parti A tal-Anness I.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 262/2009 tat-30 ta' Marzu 2009 li jstabbilixxi l-htigijiet għall-allokazzjoni koordinata u għall-użu ta' kodiċijiet tal-interrogatur Mode S għall-Ajru Uniku Ewropew (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 84, 31.3.2009, p. 20, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2345, ĠU L 348, 21.12.2016, p. 11.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 73/2010 tas-26 ta' Jannar 2010 li jstipula r-rekwiżiti dwar il-kwalità tad-data ajrunawtika u l-informazzjoni ajrunawtika għall-Ajru Uniku Ewropew (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 23, 27.1.2010, p. 6, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1029/2014, ĠU L 284, 30.9.2014, p. 9.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 255/2010 tal-25 ta' Marzu 2010 li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 80, 26.3.2010, p. 10, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 923/2012, ĠU L 281, 13.10.2012, p. 1,

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1006, ĠU L 165, 23.6.2016, p. 8,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2159, ĠU L 304, 21.11.2017, p. 45.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru C(2010)5134 tad-29 ta' Lulju 2010 dwar il-hatra ta' Korp ta' Analizi tal-Prestazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew (mhux ippubblikata fil-ĠU).

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 176/2011 tal-24 ta' Frar 2011 dwar l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta qabel l-istabbiliment u l-modifikazzjoni ta' blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali, ĠU L 51, 25.2.2011, p. 2.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru C(2011) 4130 tas-7 ta' Lulju 2011 dwar in-nomina ta' Maniġer tan-Netwerk għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM) tal-funzjonijiet tan-netwerks fl-ajru uniku Ewropew (Test b'rilevanza għaż-ŻEE) (mhux ippubblikata fil-ĠU).

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1206/2011 tat-22 ta' Novembru 2011 li jstabilixxi rekwiżiti dwar l-identifikazzjoni ta' inġenji tal-ajru għas-sorveljanza fl-Ajru Uniku Ewropew (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 305, 23.11.2011, p. 23.

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, it-test tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1206/2011 għandu jinqara bl-adattament li ġej:

“UIR tal-Iżvizzera” tiżdied fl-Anness I.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1207/2011 tat-22 ta' Novembru 2011 li jstabilixxi rekwiżiti għall-prestazzjoni u l-interoperabilità tas-sorveljanza għall-Ajru Uniku Ewropew (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 305, 23.11.2011, p. 35, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1028/2014, ĠU L 284, 30.9.2014, p. 7,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/386, ĠU L 59, 7.3.2017, p. 34.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 923/2012 tas-26 ta' Settembru 2012 li jstabilixxi regoli komuni tal-ajru u dispożizzjonijiet operattivi dwar is-servizzi u l-proċeduri fin-navigazzjoni bl-ajru u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1035/2011 u r-Regolamenti (KE) Nru 1265/2007, (KE) Nru 1794/2006, (KE) Nru 730/2006, (KE) Nru 1033/2006 u (UE) Nru 255/2010 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 281, 13.10.2012, p. 1, kif emendat:

- bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/340, ĠU L 63, 6.3.2015, p. 1,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1185, ĠU L 196, 21.7.2016, p. 3.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1079/2012 tas-16 ta' Novembru 2012 li jstabilixxi rekwiżiti ta' spazjar bejn il-kanali ta' komunikazzjoni vokali għall-Ajru Uniku Ewropew (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 320, 17.11.2012, p. 14, kif emendat:

- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 657/2013, ĠU L 190, 11.7.2013, p. 37,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2345, ĠU L 348, 21.12.2016, p. 11,
- bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2160, ĠU L 304, 21.11.2017, p. 47.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 409/2013 tat-3 ta' Mejju 2013 dwar id-definizzjoni ta' proġetti komuni, it-twaqqif ta' governanza u l-identifikazzjoni ta' incentivi li jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-Pjan Regolatorju Ewropew għall-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 123, 4.5.2013, p. 1.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 716/2014 tas-27 ta' Ġunju 2014 dwar l-istabbiliment tal-Proġett Pilota Komuni li jsostni l-implimentazzjoni tal-Pjan Regolatorju Ewropew għall-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 190, 28.6.2014, p. 19.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1048 tat-18 ta' Lulju 2018 li jstipula rekwiżiti dwar l-użu tal-isparju tal-ajru u l-proċeduri operattivi dwar navigazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni, ĠU L 189, 26.7.2018, p. 3.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/123 tal-24 ta' Jannar 2019 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-funzjonijiet tan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM) u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 677/2011 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 28, 31.1.2019, p. 1.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/317 tal-11 ta' Frar 2019 li jistabbilixxi skema ta' prestazzjoni u ta' imposti fl-Ajru Uniku Ewropew u li jhassar ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 390/2013 u (UE) Nru 391/2013 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 56, 25.2.2019, p. 1.

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/709 tas-6 ta' Mejju 2019 dwar il-hatra tal-manijer tan-netwerk għall-funzjonijiet tan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM) tal-ajru uniku Ewropew (notifikata bid-dokument C(2019) 3228), ĠU L 120, 8.5.2019, p. 27.

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/903 tad-29 ta' Mejju 2019 li tistabbilixxi l-miri tal-prestazzjoni mal-Unjoni kollha għan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru għat-tielet perjodu ta' referenza li jibda fl-1 ta' Jannar 2020 u li jintemm fil-31 ta' Diċembru 2024 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 144, 3.6.2019, p. 49.

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2167 tas-17 ta' Diċembru 2019 li tapprova l-Pjan Strategiku tan-Netwerk għall-funzjonijiet tan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru tal-ajru uniku Ewropew għall-perjodu 2020-2029, ĠU L 328, 18.12.2019, p. 89.

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2168 tas-17 ta' Diċembru 2019 dwar il-hatra tal-president u tal-membri u s-sostituti tagħhom tal-Bord tat-Tmexxija tan-Netwerk u tal-membri u s-sostituti tagħhom taċ-Ċellula Ewropea ta' Koordinazzjoni tal-Kriżijiet fis-Settur tal-Avjazzjoni għall-funzjonijiet tan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru għat-tielet perjodu ta' referenza 2020-2024, ĠU L 328, 18.12.2019, p. 90.

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2012 tad-29 ta' Novembru 2019 dwar l-eżenzjonijiet skont l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 29/2009 li jistabbilixxi rekwiżiti dwar servizzi ta' kollegament tad-data għall-Ajru Uniku Ewropew (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 312, 3.12.2019, p. 95.

6. Ambjent u storbju

Id-Direttiva 2002/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Marzu 2002 dwar l-istabbiliment ta' regoli u proċeduri għall-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet tal-hoss fl-ajruporti tal-Komunità (Test b'rilevanza għaż-ŻEE) (l-Artikoli 1-12 u 14-18), ĠU L 85, 28.3.2002, p. 40.

(L-emendi għall-Anness I, li jirrizultaw mill-Anness II, il-Kapitolu 8 (Politika tat-Trasport), it-Taqsimha G (Trasport bl-Ajru), il-punt 2 tal-Att li jikkonċerna l-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka u l-aġġustamenti tat-Trattati li fuqhom hija msejsa l-Unjoni Ewropea, għandhom japplikaw).

Id-Direttiva tal-Kunsill 89/629/KEE tal-4 ta' Diċembru 1989 dwar il-limitazzjoni tal-emissjoni ta' hsejjes minn ajruplani ċivili jet subsoniċi, ĠU L 363, 13.12.1989, p. 27.

(l-Artikoli 1-8)

Id-Direttiva 2006/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar ir-regolament tal-operazzjoni tal-ajruplani koperta mill-Parti II, il-Kapitolu 3, il-Volum 1 tal-Anness 16 tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, it-tieni edizzjoni (1988) (verżjoni kodifikata) (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 374, 27.12.2006, p. 1.

7. Protezzjoni tal-konsumatur

Id-Direttiva tal-Kunsill 90/314/KEE tat-13 ta' Ġunju 1990 dwar il-vjaġġi kollox kompriż (package travel), il-vaganzi kollox kompriż u t-tours kollox kompriż, ĠU L 158, 23.6.1990, p. 59 (l-Artikoli 1-10).

Id-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar klawnsoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur, ĠU L 95, 21.4.1993, p. 29 (l-Artikoli 1-11), kif emendata:

— bid-Direttiva 2011/83/UE, ĠU L 304, 22.11.2011, p. 64.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2027/97 tad-9 ta' Ottubru 1997 dwar ir-responsabbiltà ta' trasportaturi bl-ajru fir-rigward tal-garr bl-ajru ta' passiġġieri u l-bagalji tagħhom fl-eventwalità ta' incidenti, ĠU L 285, 17.10.1997, p. 1, (l-Artikoli 1-8), kif emendat:

— bir-Regolament (KE) Nru 889/2002, ĠU L 140, 30.5.2002, p. 2.

Ir-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitlejghu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 46, 17.2.2004, p. 1.

(l-Artikoli 1-18)

Ir-Regolament (KE) Nru 1107/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar id-drittijiet ta' persuni b'diżabbiltà u ta' persuni b'mobbiltà mnaqqsa meta jivvjaġġaw bl-ajru (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 204, 26.7.2006, p. 1.

8. **Mixxellanji**

Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tirrifirma l-istruttura tal-Komunità dwar it-tassazzjoni fuq prodotti tal-enerġija u l-elettriku (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51.

(l-Artikolu 14(1)(b) u l-Artikolu 14(2).

9. **Annessi**

A: Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea

B: Dispożizzjonijiet dwar il-kontroll finanzjarju mill-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-partecipanti Żvizzeri li qed jippartecipaw fl-attivitajiet tal-EASA

ANNEX A

Protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Unjoni Ewropea

IL-PARTIJIET KONTRAENTI GHOLJA,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li, f'konformità mal-Artikolu 343 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 191 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika ("KEEA"), l-Unjoni Ewropea u l-KEEA għandhom igawdu fit-territorji tal-Istati Membri tali privileġġi u immunitajiet kif inhu neċessarju għall-qadi tal-kompiti tagħhom,

QABLU dwar id-dispożizzjonijiet li ġejjin, li għandhom jiġu annessi mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika:

KAPITOLU I

PROPRJETÀ, FONDI, ASSI U OPERAZZJONIJIET TAL-UNJONI EWROPEA*Artikolu 1*

L-istabbilimenti u l-binjiet tal-Unjoni għandhom ikunu invjolaabli. Għandhom ikunu eżentati minn tiftix, rekwizizzjoni, konfiska jew esproprijazzjoni. Il-proprjetà u l-assi tal-Unjoni ma għandhomx ikunu soġġetti għal xi miżura ġuridika jew amministrattiva ta' restrizzjoni mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja.

Artikolu 2

L-arkivji tal-Unjoni għandhom ikunu invjolaabli.

Artikolu 3

L-Unjoni, l-assi, l-introjtu u proprjetà oħra tagħha għandhom ikunu eżentati mit-taxxi diretti kollha.

Il-gvernijiet tal-Istati Membri għandhom, kull fejn possibbli, jiehdu l-miżuri xierqa biex ihallsu jew jagħtu lura l-ammont tat-taxxi indiretti jew tat-taxxi tal-bejgħ inkluż fil-prezz tal-proprjetà mobbli jew immobbli, fejn l-Unjoni tagħmel, għall-użu uffiċjali tagħha, xiri sostanzjali li l-prezz tiegħu jinkludi taxxi ta' dan it-tip. Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet ma għandhomx jiġu applikati, sabiex ikollhom effett ta' distorsjoni fuq il-kompetizzjoni fl-Unjoni.

Ma għandha tingħata l-ebda eżenzjoni fir-rigward tat-taxxi u tal-ħlasijiet dovuti li jammontaw sempliċement għal imposti għal servizzi ta' utilità pubblika.

Artikolu 4

L-Unjoni għandha tkun eżentata mid-dazji doganali, mill-projbizzjonijiet u mir-restrizzjonijiet kollha fuq l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet fir-rigward tal-oġġetti maħsuba għall-użu uffiċjali tagħha: l-oġġetti importati b'dan il-mod ma għandhomx jintremew, irrispettivament jekk hux bi ħlas jew le, fit-territorju tal-pajjiż li fih ġew importati, għajr b'kundizzjonijiet approvati mill-gvern ta' dak il-pajjiż.

L-Unjoni għandha tkun eżentata wkoll minn kwalunkwe dazju doganali u kwalunkwe projbizzjoni u restrizzjoni fuq l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet fir-rigward tal-pubblikazzjonijiet tagħha.

KAPITOLU II

KOMUNIKAZZJONIJIET U LAISSEZ PASSER*Artikolu 5*

Għall-komunikazzjonijiet uffiċjali u għat-trażmissjoni tad-dokumenti kollha tagħhom, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhom igawdu fit-territorju ta' kull Stat Membru t-trattament akkordat minn dak l-Istat għall-missjonijiet diplomatiċi.

Il-korrispondenza uffiċjali u komunikazzjonijiet uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni ma għandhomx ikunu soġġetti għal ċensura.

Artikolu 6

Il-Presidenti tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni jistgħu jorhgu *laissez passer* fil-forma preskritta mill-Kunsill, li jaġixxi permezz ta' maġġoranza sempliċi, li għandu jiġi rikonoxxut bħala dokument validu tal-ivvjaġġar mill-awtoritajiet tal-Istati Membri, għall-membri u għall-impjegati ta' dawn l-istituzzjonijiet. Dawn il-*laissez passer* għandhom jinħarġu għall-uffiċjali u għal impjegati oħra bil-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjegati ta' impjegati oħra tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni tista' tikkonkludi ftehimiet għal dawn il-*laissez passer* biex jiġu rikonoxxuti bħala dokumenti validi tal-ivvjaġġar fit-territorju ta' pajjiżi terzi.

KAPITOLU III

MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW

Artikolu 7

Ma għandha tiġi imposta l-ebda restrizzjoni amministrattiva jew restrizzjoni oħra fuq il-moviment liberu tal-Membri tal-Parlament Ewropew li jkunu qed jivvjaġġaw lejn il-post tal-laqgħa tal-Parlament Ewropew jew minnu.

Il-Membri tal-Parlament Ewropew għandhom, fir-rigward tad-dwana u l-kontroll fuq il-kambju, jingħataw:

- (a) mill-gvern tagħhom stess, l-istess faċilitajiet bħal dawk li jingħataw lill-uffiċjali għolja li jivvjaġġaw lejn pajjiżi oħra fuq missjonijiet uffiċjali temporanji;
- (b) mill-gvern ta' Stati Membri oħra, l-istess faċilitajiet bħal dawk li jingħataw lir-rappreżentanti ta' gvernijiet barranin fuq missjonijiet uffiċjali temporanji.

Artikolu 8

Il-Membri tal-Parlament Ewropew ma għandhomx ikunu soġġetti għal kwalunkwe forma ta' inkjesta, detenzjoni jew procediment legali fir-rigward tal-opinjoni espressi jew tal-voti mixhuta minnhom fil-qadi ta' dmirijiethom.

Artikolu 9

Matul is-sessjonijiet tal-Parlament Ewropew, il-Membri tiegħu għandhom igawdu:

- (a) fit-territorju tal-Istat tagħhom stess, l-immunitajiet mogħtija lill-membri tal-Parlament tagħhom;
- (b) fit-territorju ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor, l-immunità minn kwalunkwe miżura ta' detenzjoni u minn procedimenti legali.

L-immunità bl-istess mod għandha tapplika għall-Membri meta jkunu qed jivvjaġġaw lejn il-post tal-laqgħa tal-Parlament Ewropew u minnu.

L-immunità ma tistax tintalab meta Membru jinstab fl-att tat-twettiq ta' reat u ma għandhiex twaqqaf lill-Parlament Ewropew milli jeżerċita d-dritt tiegħu li jirrinunzja l-immunità ta' wiehed mill-Membri tiegħu.

KAPITOLU IV

RAPPREŻENTANTI TAL-ISTATI MEMBRI LI QED JIPPARTEĊIPAW FIL-HIDMA TAL-ISTITUZZJONIJET TAL-UNJONI EWROPEA

Artikolu 10

Ir-rappreżentanti tal-Istati Membri li qed jipparteċipaw fil-hidma tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, u l-konsulenti u l-esperti tekniċi tagħhom għandhom, fit-twettiq ta' dmirijiethom u matul il-vjaġġi tagħhom lejn il-post tal-laqgħa u minnu, igawdu mill-privileġġi, mill-immunitajiet u mill-faċilitajiet abitwali.

Dan l-Artikolu għandu japplika wkoll għall-membri tal-korpi konsultattivi tal-Unjoni.

KAPITOLU V

UFFIĊJALI U IMPJEGATI OĦRA TAL-UNJONI EWROPEA

Artikolu 11

Fit-territorju ta' kull Stat Membru u irrispettivament min-nazzjonalità tagħhom, l-uffiċjali u impjegati oħra tal-Unjoni għandhom:

- (a) soġġett għad-dispożizzjonijiet tat-Trattati marbuta, minn naħa waħda, mar-regoli dwar ir-responsabbiltà tal-uffiċjali u impjegati oħra lejn l-Unjoni u, min-naħa l-oħra, mal-ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'tilwim bejn l-Unjoni u l-uffiċjali u impjegati oħra tagħha, ikollhom immunità minn proċedimenti legali fir-rigward tal-atti mwettqa minnhom fil-kapaċità uffiċjali tagħhom, inkluż kliemhom mitkellem jew miktub. Għandhom ikomplu jgawdu minn din l-immunità wara li jkun waqfu mill-kariga tagħhom;
- (b) flimkien mal-konjuġi tagħhom u l-membri dipendenti tal-familja tagħhom, ma jkunx soġġetti għal restrizzjonijiet ta' immigrazzjoni jew għal formalitajiet għar-reġistrazzjoni tal-persuni barranin;
- (c) fir-rigward tar-regolamenti dwar il-munita jew il-kambju, jingħataw l-istess faċilitajiet kif jingħataw b'mod abitwali lil uffiċjali ta' organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (d) igawdu d-dritt li jimportaw mingħajr dazju l-għamara u l-affarijiet tagħhom l-ewwel darba li jibdew jaħdmu fil-pajjiż ikkonċernat, u d-dritt li jesportaw mill-ġdid mingħajr dazju l-għamara u l-affarijiet tagħhom, malli jtemmu dmirijiethom f'dak il-pajjiż, soġġett fi kwalunkwe każ għall-kundizzjonijiet ikkunsidrati neċessarji mill-gvern tal-pajjiż fejn dan id-dritt huwa eżerċitat;
- (e) id-dritt jimportaw mingħajr dazju karożza għall-użu personali tagħhom, akkwistata fil-pajjiż tal-aħħar residenza tagħhom jew fil-pajjiż li tiegħu huma ċittadini skont it-termini ta' amministrazzjoni fis-suq domestiku f'dak il-pajjiż, u li jesportawha mill-ġdid mingħajr dazju, soġġett fi kwalunkwe każ għall-kundizzjonijiet ikkunsidrati neċessarji mill-gvern tal-pajjiż ikkonċernat.

Artikolu 12

L-uffiċjali u impjegati oħra tal-Unjoni għandhom iħallsu taxxa għall-benefiċċju tal-Unjoni fuq is-salarji, il-pagi jew l-emolumenti mħallsa lilhom mill-Unjoni, b'konformità mal-kundizzjonijiet u mal-proċedura stabbilita mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, li jaġixxu permezz tar-regolamenti b'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja u wara konsultazzjoni tal-istituzzjonijiet ikkonċernati.

Għandhom ikunu eżentati mit-taxxi nazzjonali fuq is-salarji, il-pagi u l-emolumenti mħallsa mill-Unjoni.

Artikolu 13

Fl-applikazzjoni tat-taxxa fuq l-introjt, tat-taxxa fuq il-ġid u tad-dazji tal-mewt u fl-applikazzjoni tal-konvenzjonijiet dwar l-evitar tat-tassazzjoni doppja konkluzi bejn l-Istati Membri tal-Unjoni, l-uffiċjali u impjegati oħra tal-Unjoni li, sempliċement minhabba l-qadi ta' dmirijiethom fis-servizz tal-Unjoni, jistabbilixxu r-residenza tagħhom fit-territorju ta' Stat Membru iehor li mhux il-pajjiż ta' domicilju tagħhom għal finijiet ta' taxxa fil-mument li jibdew jaħdmu mal-Unjoni, għandhom jiġu kkunsidrati, kemm fil-pajjiż tar-residenza proprja tagħhom u fil-pajjiż ta' domicilju għal finijiet ta' taxxa, li żammew id-domicilju tagħhom fil-pajjiż tal-aħħar diment li huwa membru tal-Unjoni. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika wkoll għall-konjuġi, sal-estent fejn dan tal-aħħar ma jkunx/tkunx separatament impjegat(a) f'impjeg bi ħlas, u għat-tfal dipendenti fuq il-persuni msemmija f'dan l-Artikolu u fil-kura tagħhom.

Il-proprjetà mobbli li tappartjeni għall-persuni msemmija fil-paragrafu preċedenti u li tinsab fit-territorju tal-pajjiż fejn qed jgħixu għandha tkun eżentata mid-dazji tal-mewt f'dak il-pajjiż; tali proprjetà għandha, għall-valutazzjoni ta' tali dazju, tiġi kkunsidrata bħala li tinsab fil-pajjiż ta' domicilju għall-finijiet ta' taxxa, soġġett għad-drittijiet tal-pajjiżi terzi u għall-applikazzjoni possibbli tad-dispożizzjonijiet tal-konvenzjonijiet internazzjonali dwar it-tassazzjoni doppja.

Kwalunkwe domicilju miksub biss minhabba l-qadi ta' dmirijiet fis-servizz ta' organizzazzjonijiet internazzjonali oħra ma għandux jitqies fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 14

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, filwaqt li jaġixxu permezz tar-regolamenti b'konformità mal-proċedura legiżlattiva ordinarja u wara konsultazzjoni mal-istituzzjonijiet ikkonċernati, għandhom jistabbilixxu l-iskema tal-benefiċċji tas-sigurtà soċjali għall-uffiċjali u għal impjegati oħra tal-Unjoni.

Artikolu 15

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, filwaqt li jaġixxu permezz tar-regolamenti b'konformità mal-proċedura legiżlattiva ordinarja u wara konsultazzjoni mal-istituzzjonijiet l-oħra kkonċernati, għandhom jiddeterminaw il-kategoriji tal-uffiċjali u ta' impjegati oħra tal-Unjoni li għalihom għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 12, u l-Artikolu 13, kompletament jew parti minnhom.

L-ismijiet, il-grads u l-indirizzi tal-uffiċjali u ta' impjegati oħra inklużi f'tali kategoriji għandhom jiġu kkomunikati perjodikament lill-gvernijiet tal-Istati Membri.

KAPITOLU VI

PRIVILEĠĠI U IMMUNITAJIET TAL-MISSJONIJET TA' PAJJIŻI TERZI AKKREDITATI LILL-UNJONI EWROPEA

Artikolu 16

L-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-Unjoni għandha s-sede tagħha għandu jaġi l-immunitajiet u l-privileġġi diplomatiċi abitwali lill-missjonijiet ta' pajjiżi terzi akkreditati lill-Unjoni.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 17

Il-privileġġi, l-immunitajiet u l-facilitajiet għandhom jingħataw lill-uffiċjali u lil impjegati oħra tal-Unjoni biss fl-interessi tal-Unjoni.

Kull istituzzjoni tal-Unjoni għandha tkun meħtieġa tirrinunzja l-immunità mogħtija lil uffiċjal jew lil impjegat ieħor kull fejn dik l-istituzzjoni tikkunsidra li dik ir-rinunzja ta' tali immunità ma tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni.

Artikolu 18

L-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhom, għall-fini tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, jikkooperaw mal-awtoritajiet responsabbli tal-Istati Membri kkonċernati.

Artikolu 19

L-Artikoli 11 sa 14 u l-Artikolu 17 għandhom japplikaw għall-Membri tal-Kummissjoni.

Artikolu 20

L-Artikoli 11 sa 14 u l-Artikolu 17 għandhom japplikaw għall-Imħallfin, għall-Avukati Ġenerali, għar-Registraturi u għall-Assistenti Relaturi tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea marbut mal-immunità minn proċedimenti legali tal-Imħallfin u l-Avukati Ġenerali.

Artikolu 21

Dan il-Protokoll japplika wkoll għall-Bank Ewropew tal-Investment, għall-membri tal-organi tiegħu, għall-persunal u r-rappreżentanti tal-Istati Membri li jieħdu sehem fl-attivitajiet tiegħu, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Bank.

Barra minn hekk, il-Bank Ewropew tal-Investiment għandu jkun eżentat minn kwalunkwe forma ta' tassazzjoni jew ta' impożizzjoni ta' natura simili fl-okkażjoni ta' kwalunkwe zieda fil-kapital tiegħu u mid-diversi formalitajiet li jistgħu jkunu konnessi miegħu fl-Istat fejn il-Bank għandu s-sede tiegħu. B'mod simili, ix-xoljiment jew il-likwidazzjoni tiegħu ma għandhomx jaġhtu lok għal xi impożizzjoni. Finalment, l-attivitajiet tal-Bank u tal-organi tiegħu mwettqa b'konformità mal-Istatut tiegħu ma għandhomx ikunu soġġetti għal xi taxa fuq il-fatturat.

Artikolu 22

Dan il-Protokoll għandu japplika wkoll għall-Bank Ċentrali Ewropew, għall-membri tal-organi u tal-persunal tiegħu, mingħajr pregudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew.

Barra minn hekk, il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jkun eżentat minn kwalunkwe forma ta' tassazzjoni jew ta' impożizzjoni ta' natura simili fl-okkażjoni ta' kwalunkwe zieda fil-kapital tiegħu u mid-diversi formalitajiet li jistgħu jkunu konnessi miegħu fl-Istat fejn il-Bank għandu s-sede tiegħu. L-attivitajiet tal-Bank u tal-organi tiegħu mwettqa f'konformità mal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew ma għandhomx ikunu soġġetti għal xi taxa fuq il-fatturat.

*Appendiċi***Proċeduri għall-applikazzjoni fl-iżvizzera tal-protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Unjoni Ewropea**

1. Estensjoni tal-applikazzjoni għall-Iżvizzera

Kull fejn il-Protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem "il-Protokoll") fih referenzi għall-Istati Membri, ir-referenzi jridu jinftehem li japplikaw b'mod ugwali għall-Iżvizzera, sakemm id-dispożizzjonijiet li ġejjin ma jiddeterminawx mod ieħor.

2. Eżenzjoni tal-Aġenzija mit-tassazzjoni indiretta (inkluż il-VAT)

L-oġġetti u s-servizzi esportati mill-Iżvizzera ma jridux ikunu soġġetti għat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) tal-Iżvizzera. Fil-każ ta' oġġetti u ta' servizzi furnuti lill-Aġenzija fl-Iżvizzera għall-użu uffiċjali tagħha, b'konformità mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 3 tal-Protokoll, l-eżenzjoni mill-VAT hija permezz ta' rifużjoni. Eżenzjoni mill-VAT għandha tingħata jekk il-prezz proprju tax-xiri tal-oġġetti u tas-servizzi msemmija fil-fattura jew f'dokument ekwivalenti jkollu total ta' minn tal-inqas 100 frank Żvizzeru (inkluż it-taxxa).

Ir-rifużjoni tal-VAT trid tingħata mal-prezentazzjoni tal-formoli Żvizzeri pprovduti għal dan l-iskop lid-Divizjoni Principali tal-VAT tal-Amministrazzjoni Federali tat-Taxxa. Bħala regola, l-applikazzjonijiet għar-rifużjoni jridu jiġu pproċessati fi żmien tliet xhur wara d-data li fiha ġew registrati flimkien mad-dokumenti ta' sostenn neċessarji.

3. Proċeduri għall-applikazzjoni tar-regoli marbuta mal-persunal tal-Aġenzija

Fir-rigward tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 12 tal-Protokoll, l-Iżvizzera għandha teżenta, skont il-prinċipji tad-dritt nazjonali tagħha, l-uffiċjali u impjegati oħra tal-Aġenzija skont it-tifsira tal-Artikolu 2 tar-Regolament (Euratom, KEFA, KEE) Nru 549/69 tal-Kunsill ⁽¹⁾ minn taxxi federali, kantonali u komunalni fuq salarji, pagi u emolumenti mhallsa lillhom mill-Unjoni Ewropea u soġġett għal taxxa interna għall-benefiċċju tagħha.

L-Iżvizzera ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala Stat Membru skont it-tifsira tal-punt 1 ta' hawn fuq għall-applikazzjoni tal-Artikolu 13 tal-Protokoll.

L-uffiċjali u impjegati oħra tal-Aġenzija u l-membri tal-familji tagħhom li huma membri tas-sistema ta' assigurazzjoni soċjali applikabbli għall-uffiċjali u impjegati oħra tal-Unjoni Ewropea mhumiex obbligati jkunu membri tas-sistema tas-sigurtà soċjali Żvizzeri.

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandu jkollha ġurisdizzjoni esklużiva fi kwalunkwe kwistjoni li tikkonċerna r-relazzjonijiet bejn l-Aġenzija jew il-Kummissjoni u l-persunal tagħha fir-rigward tal-applikazzjoni tar-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 tal-Kunsill ⁽²⁾ u d-dispożizzjonijiet l-oħra tad-dritt tal-Unjoni Ewropea li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (Euratom, KEFA, KEE) Nru 549/69 tal-Kunsill tal-25 ta' Marzu 1969 li jistabbilixxi l-kategoriji ta' uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej lil liema d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 12, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 u l-Artikolu 14 tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet japplikaw (ĠU L 74, 27.3.1969, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68, tad-29 ta' Frar 1968, li jistabbilixxi r-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjeg ta' impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej u li jistabbilixxi miżuri partikolari li huma temporanjament applikabbli għall-uffiċjali tal-Kummissjoni (Kundizzjonijiet tal-Impjeg ta' impjegati oħra) (ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1).

ANNEX B

Kontroll finanzjarju fir-rigward tal-partecipanti Żvizzeri fl-attivitajiet tal-Ftehim Ewropew dwar l-Avjazzjoni*Artikolu 1***Komunikazzjoni diretta**

L-Aġenzija u l-Kummissjoni għandhom jikkomunikaw direttament mal-persuni jew mal-entitajiet kollha stabbiliti fl-Iżvizzera u li jkunu qed jipparteċipaw fl-attivitajiet tal-Aġenzija, bħala kuntratturi, parteċipanti fil-programmi tal-Aġenzija, riċevituri ta' pagamenti mill-baġit tal-Aġenzija jew tal-Komunità, jew sottokuntratturi. Tali persuni jistgħu jibagħtu direttament lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni rilevanti kollha li huma meħtieġa jissottomettu abbażi tal-istrumenti msemmija f'din id-deċiżjoni u tal-kuntratti jew tal-ftehimiet konklużi u kwalunkwe deċiżjoni meħuda skonthom.

*Artikolu 2***Verifiki**

1. F'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ⁽¹⁾ u r-Regolament Finanzjarju adottat mill-Bord Amministrattiv tal-Aġenzija fis-26 ta' Marzu 2003, mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 ⁽²⁾ u mal-istrumenti l-oħra msemmija f'din id-Deċiżjoni, il-kuntratti jew il-ftehimiet konklużi u d-deċiżjonijiet meħuda mal-benefiċjarji stabbiliti fl-Iżvizzera jistgħu jipprevedu li awditi xjentifiċi, finanzjarji, teknoloġiċi jew awditi oħra jitwettqu fi kwalunkwe mument fl-istabiliment tal-benefiċjarji u tas-sottokuntratturi tagħhom mill-uffiċjali tal-Aġenzija u tal-Kummissjoni jew minn persuni oħra b'mandat mill-Aġenzija u mill-Kummissjoni.
2. L-uffiċjali tal-Aġenzija u tal-Kummissjoni u persuni oħra b'mandat mill-Aġenzija u mill-Kummissjoni għandu jkollhom aċċess xieraq għas-siti, għax-xogħlijiet u għad-dokumenti u għall-informazzjoni kollha meħtieġa biex iwettqu tali awditi, inkluż fil-forma elettronika. Dan id-dritt ta' aċċess għandu jkun iddikjarat b'mod esplicitu fil-kuntratti jew fil-ftehimiet konklużi għall-implimentazzjoni tal-istrumenti msemmija f'din id-Deċiżjoni.
3. Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri għandu jkollha l-istess drittijiet bħall-Kummissjoni.
4. L-awditi jistgħu jsiru sa hames snin wara l-iskadenza ta' din id-Deċiżjoni jew skont it-termini tal-kuntratti jew tal-ftehimiet konklużi u d-deċiżjonijiet meħuda.
5. L-Uffiċċju Federali Żvizzeru tal-Awditi jrid jiġi informat minn qabel dwar l-awditi li jsiru fit-territorju Żvizzeru. Din l-informazzjoni mhux se tkun kundizzjoni legali għat-twettiq ta' tali awditi.

*Artikolu 3***Verifiki fuq il-post**

1. Skont dan il-Ftehim, il-Kummissjoni (l-OLAF) hija awtorizzata twettaq verifiki u spezzjonijiet fuq il-post fit-territorju Żvizzeru, skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 ⁽³⁾.
2. Il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post għandhom jithejjew u jitwettqu mill-Kummissjoni b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Uffiċċju Federali Żvizzeru tal-Awditi u ma' awtoritajiet Żvizzeri kompetenti oħra maħtura mill-Uffiċċju Federali Żvizzeru tal-Awditi, li għandhom jiġu nnotifikati minn qabel biżżejjed dwar l-oġġett, l-iskop u l-bażi ġuridika tal-verifiki u tal-ispezzjonijiet, sabiex ikunu jistgħu jipprovdur l-għajnu kollha meħtieġa. Għal dak l-għan, l-uffiċjali tal-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri jistgħu jipparteċipaw fil-verifiki u fl-ispezzjonijiet fuq il-post.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra (ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2).

3. Jekk l-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri jkunu jixtiequ li jsir hekk, il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post jistgħu jittwettqu b'mod kongunt mill-Kummissjoni u mill-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri.
4. Fejn il-partecipanti fil-programm jirreżistu verifika jew spezzjoni fuq il-post, l-awtoritajiet Żvizzeri, filwaqt li jaġixxu b'konformità mar-regoli nazzjonali, għandhom jagħtu tali assistenza lill-ispetturi tal-Kummissjoni kif ikunu jehtieġu biex ikunu jistgħu jwettqu dmirhom fit-twettiq ta' verifika jew ta' spezzjoni fuq il-post.
5. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta malajr kemm jista' jkun lill-Uffiċċju Federali Żvizzeru tal-Awditi kwalunkwe fatt jew suspett marbut ma' irregolarità li tkun innutat matul il-verifika jew l-ispezzjoni fuq il-post. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni hija mehtieġa tinforma lill-awtorità msemmija hawn fuq dwar ir-riżultat ta' tali verifiki u spezzjonijiet.

Artikolu 4

Informazzjoni u konsultazzjoni

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni korretta ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri u tal-Komunità għandhom jiskambjaw l-informazzjoni regolament u, fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, għandhom iwettqu konsultazzjonijiet.
2. L-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri għandhom jinformaw lill-Aġenzija u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien dwar kwalunkwe fatt jew suspett li nnutaw marbut ma' irregolarità marbuta mal-konklużjoni u mal-implimentazzjoni tal-kuntratti jew tal-ftehimiet konklużi fl-applikazzjoni tal-istrumenti msemmija f'din id-Deciżjoni.

Artikolu 5

Kunfidenzjalità

L-informazzjoni kkomunikata jew miksuba fi kwalunkwe forma skont dan l-Anness se tkun koperta mill-kunfidenzjalità professjonali u tkun protetta bl-istess mod bħal ma hija protetta informazzjoni simili mil-leġislażzjoni nazzjonali tal-Iżvizzera u mid-dispożizzjonijiet korrispondenti applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-Komunità. Tali informazzjoni ma għandhiex tiġi kkomunikata lil persuni għajr dawk fl-istituzzjonijiet tal-Komunità, fl-Istati Membri, jew fl-Iżvizzera li l-funzjoni tagħhom tirrikjedi li jkunu jafuha, u lanqas ma tista' tintuża għal finijiet oħra għajr biex tiżgura l-protezzjoni effettiva tal-interessi finanzjarji tal-Partijiet Kontraenti.

Artikolu 6

Miżuri u penali amministrattivi

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi kriminali Żvizzeri, jistgħu jiġu imposti miżuri u penali amministrattivi mill-Aġenzija jew mill-Kummissjoni b'konformità mar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 u mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 (*) u mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 (**).

Artikolu 7

Irkupru u infurzar

Id-deċiżjonijiet mehuda mill-Aġenzija jew mill-Kummissjoni fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni li jimponu obbligu pekunarju fuq persuni għajr Stati għandhom ikunu infurzabbli fl-Iżvizzera.

L-ordni ta' infurzar trid tinhareġ, mingħajr xi kontroll ieħor għajr verifika tal-awtenticità tal-att, mill-awtorità mahtura mill-gvern Żvizzeru, li trid tinforma lill-Aġenzija jew lill-Kummissjoni dwarha. L-infurzar jrid isehh f'konformità mar-regoli Żvizzeri ta' proċedura. Il-legalità tad-deċiżjoni ta' infurzar hija soġġetta għal kontroll mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Is-sentenzi mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea skont klawsola tal-arbitraġġ huma infurzabbli bl-istess termini."

(*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli ddetaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolamenti Finanzjarju li jghodd għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1).

(**) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1).

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

